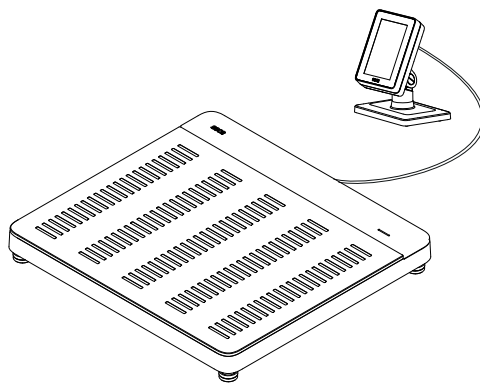


seca 651/650



Gebrauchsanweisung	4
Instructions for use	60
Mode d'emploi	114
Instrucciones de uso	172

TABLE DES MATIÈRES

1. À propos de ce document	116	6. Utilisation	137
1.1 Conventions de représentation	116	6.1 Activer l'écran multifonctions	138
Représentation dans le texte.	116	6.2 Peser le patient	138
Représentation dans les graphiques	116	6.3 Saisir manuellement la taille	139
1.2 Version PDF.	116	6.4 Utiliser les fonctions de pesée étendues	139
2. Description de l'appareil	116	Compenser le poids supplémentaire (Tare)	139
2.1 Utilisation conforme de la balance	116	Afficher le poids en permanence (Hold).	140
2.2 Description du fonctionnement	117	Enregistrer de manière permanente un poids	
Peser le patient/saisir la taille.	117	supplémentaire (Pré-Tare).	141
Fonctions réseau	117	Changement automatique de plage de	
Compatibilité.	117	poids	142
2.3 Groupe de patients ciblé	117	Calcul automatique de BMI ou BSA	142
2.4 Qualification de l'utilisateur.	117	Saisir le tour de taille.	143
Montage	117	6.5 Terminer la mesure	143
Administration/fonctionnement en réseau	117	Appareils connectés à un système	
Mode mesure	117	d'information	143
3. Informations relatives à la sécurité.	118	Appareils connectés au logiciel	
3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi	118	seca analytics 125	144
3.2 Consignes de sécurité fondamentales	118	Appareils autonomes	144
Utilisation de l'appareil	118	7. Configuration	144
Éviter les décharges électriques	119	7.1 Fonctions de base	145
Éviter les blessures et les infections	119	Changer de mode.	145
Éviter les dommages matériels	121	Ouvrir/quitte un menu	145
Exploitation des résultats de mesure.	121	Accéder à la version PDF du mode	
Utilisation du matériel d'emballage	122	d'emploi (code QR).	146
4. Aperçu	123	7.2 Mesurer.	146
4.1 Éléments de commande	123	Activer la fonction Autohold	146
4.2 Symboles sur l'écran multifonctions		Régler l'atténuation.	147
(écran principal)	124	Sélectionner BMI/BSA/Tr taille	148
4.3 Symboles sur l'écran multifonctions (menu)	125	7.3 Adapter les réglages de l'écran	149
4.4 Marquages sur l'appareil et sur la plaque		Régler la langue d'affichage	149
signalétique	127	Régler le format de date	150
4.5 Marquages sur l'emballage	128	Régler le temps de veille	150
5. Mise en service de l'appareil	129	Régler la luminosité de l'écran	151
5.1 Éléments livrés.	129	Changer d'unité	152
5.2 Interfaces.	130	7.4 Configurer les fonctions réseau	152
5.3 Installer l'appareil	131	Configurer l'appareil dans le logiciel	
5.4 Monter l'écran multifonctions sur le socle.	132	seca connect 103.	153
5.5 Monter l'écran multifonctions sur un mur	132	Saisir l'adresse IP	154
5.6 Raccorder l'écran multifonctions à la balance		Activer/désactiver la fonction WiFi.	154
5.7 Brancher un lecteur de code-barres (en		Connecter l'appareil au réseau WiFi	
option).	134	(seca connect 103)	155
5.8 Établir l'alimentation électrique.	135	Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)	155
5.9 Monter la protection contre les gouttes		Supprimer automatiquement les valeurs	
d'eau.	136	mesurées (Autoclear)	156
5.10 Adapter les réglages de l'appareil	136	7.5 Réglages d'usine.	157
5.11 Transporter l'appareil.	137	Vue d'ensemble des réglages d'usine.	157
		Rétablir les réglages d'usine	157
		8. Décontamination	158
		8.1 Nettoyage	158
		8.2 Désinfection.	158
		8.3 Stérilisation	158
		9. Contrôle fonctionnel.	159

10. Défauts et solutions	159	12. Caractéristiques techniques	165
10.1 Défauts généraux.	159	12.1 Structures des menus	165
10.2 Peser le patient	160	Mode « Basic »	165
10.3 Transmission de données	161	Mode « Advanced »	165
10.4 Système de feu de signalisation pour les		Modes « Expert »/« Service »	166
messages affichés	162	12.2 Fonctions/mode	167
10.5 Codes d'erreur.	162	12.3 Caractéristiques techniques générales.	168
11. Maintenance	163	12.4 Dimensions, poids	169
11.1 Balances vérifiées (relever le compteur de		12.5 Caractéristiques de pesage,	
vérification et la valeur GAL).	163	modèles vérifiés.	169
11.2 Balances non vérifiées	164	12.6 Caractéristiques de pesage, modèles non	
		vérifiés.	169
		13. Accessoires optionnels et pièces de	
		rechange	169
		14. Produits seca compatibles	170
		15. Élimination	170
		16. Garantie	170
		17. Déclaration de conformité	171
		17.1 Europe.	171
		17.2 USA et Canada	171








1. À PROPOS DE CE DOCUMENT

1.1 Conventions de représentation

Représentation dans le texte

Symbole	Description
▶	Instruction
1. 2.	Instructions devant être exécutées dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction devant être exécutées dans l'ordre prescrit
•	Premier niveau d'une liste
–	Second niveau d'une liste

Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique des emplacements de l'appareil ou de composants de l'appareil nécessitant une attention particulière
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Chemin de navigation dans les représentations des menus
	Façon d'agir correcte Résultat correct d'une action
	Façon d'agir incorrecte Résultat incorrect d'une action
	Indique l'étape suivante d'une procédure
	Fin d'une procédure, par ex. du montage d'un composant

1.2 Version PDF

Le menu de l'appareil contient un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger par ex. sur votre smartphone ou une tablette PC.

Vous trouverez de plus amples informations ici : → [Accéder à la version PDF du mode d'emploi \(code QR\), page 146](#)

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Utilisation conforme de la balance

La balance seca a été conçue pour être utilisée principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux, les établissements de soins ambulatoires et hospitaliers ainsi que les salles de remise en forme à caractère médical, conformément aux directives nationales en vigueur.

La balance seca permet de déterminer le poids du patient de manière conventionnelle, de constater son état nutritionnel global, et d'aider le médecin traitant à établir un diagnostic et à décider d'une thérapie.

17-10-07-653-100_01-2020B

Pour l'établissement d'un diagnostic précis, il incombe toutefois au médecin, parallèlement à la mesure du poids, de prescrire des examens ciblés supplémentaires et de tenir compte des résultats correspondants.

2.2 Description du fonctionnement

Peser le patient/saisir la taille

La mesure du poids s'effectue au moyen de quatre cellules de pesée. Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran multifonctions. La saisie de la taille s'effectue manuellement.

La valeur du Body Mass Index (BMI) ou de la Body Surface Area (BSA) est calculée automatiquement à partir des paramètres « Poids » et « Taille ».

Fonctions réseau

L'appareil peut être intégré à un réseau d'ordinateurs au moyen un port LAN ou par WiFi. Le logiciel **seca connect 103** est nécessaire pour configurer l'intégration.

Le logiciel **seca connect 103** reçoit les données de mesure de l'appareil et les transmet à un système d'information ou au logiciel **seca analytics 125**.

Le logiciel **seca analytics 125** reçoit les données de mesure du logiciel **seca connect 103** et les présente sous forme graphique. Ainsi, le logiciel facilite l'analyse des résultats de mesure et l'établissement du diagnostic par le médecin traitant.

Compatibilité

Logiciel de configuration : **seca connect 103** : version 2.0 ou supérieure, non rétrocompatible.

Logiciel d'analyse : **seca analytics 125** : version 1.0 ou supérieure.

2.3 Groupe de patients ciblé

L'appareil est conçu pour les patients de tous les âges, exception faite des nourrissons. En fonction des produits seca compatibles utilisés, des restrictions sont possibles en termes de poids et de taille :

→ [Caractéristiques techniques, page 165](#)

→ [Produits seca compatibles, page 170](#)

2.4 Qualification de l'utilisateur

Montage

Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées, par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service.

Administration/fonctionnement en réseau

Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

Mode mesure

L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes ayant suivi une formation officielle dans le domaine paramédical ou médical.

3. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation de l'appareil

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ▶ Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.



DANGER !

Risque d'explosion

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement dans lequel se concentrent les gaz suivants :

- Oxygène
- Anesthésiques inflammables
- Autres substances/mélanges inflammables



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dommages matériels

- ▶ Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes IEC ou ISO correspondantes (par ex. IEC 60950 pour les appareils de traitement de l'information). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir IEC 60601-1-1 ou partie 16 de l'édition 3.1 de la norme IEC 60601-1, respectivement). Toute personne raccordant des appareils supplémentaires aux appareils électromédicaux procède à la configuration du système et est par conséquent responsable de la mise en conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés

par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute demande, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

- ▶ Faites effectuer les maintenances régulièrement comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires S.A.V. seca autorisés. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, rendez-vous sur www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- ▶ Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dysfonctionnement

- ▶ Avec les autres appareils médicaux électriques, comme par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut requérir des distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Éviter les décharges électriques



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

- ▶ Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ▶ Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ou multiprises.
- ▶ Veillez à ce que les câbles ne soient pas écrasés ou endommagés par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que les câbles n'entrent pas en contact avec des objets chauds.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3000 m au-dessus du niveau de la mer.
- ▶ Le port USB est uniquement conçu pour le branchement d'appareils homologués en tant que dispositifs médicaux et ne disposant pas de leur propre alimentation électrique.

Éviter les blessures et les infections



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez les câbles de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que l'utilisateur et le patient ne puissent pas trébucher.
- ▶ Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever d'une chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se place pas directement sur le bord du plateau pour monter ou pour descendre.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte et descende lentement et sûrement de la plateforme de pesage.

**AVERTISSEMENT !****Risque de glissement**

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesage est sèche avant que le patient n'y prenne place.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne prenne place sur la plateforme de pesage.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte et descende lentement et sûrement de la plateforme de pesage.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

Le plateau de la balance est en verre. Toute plaque de verre endommagée, à savoir rayée, fissurée ou présentant des éclats, constitue un risque de blessure pour le patient, et risque de se briser.

- ▶ Ne placez aucun objet à arêtes vives sur la plaque de verre.
- ▶ Vérifiez régulièrement la plaque de verre de l'appareil pour exclure la présence de rayures, fissures ou éclats de verre. Si vous constatez des dommages de ce type, faites remplacer la plaque de verre.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si la plaque de verre est endommagée.

**AVERTISSEMENT !****Risque d'infection**

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Traitez l'appareil de manière hygiénique à intervalles réguliers comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente aucune maladie contagieuse.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !

Dommages matériels

- ▶ Veillez à toujours empêcher les liquides et les poussières de pénétrer à l'intérieur de l'appareil et des capteurs. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ En cas de nonutilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à de fortes secousses ou vibrations.
- ▶ Effectuez à intervalles réguliers un contrôle de fonctionnement comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité. Des températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans des conditions ambiantes appropriées.
- ▶ Entrez l'appareil uniquement dans des conditions de stockage appropriées.
- ▶ Tenez compte des indications fournies dans les caractéristiques techniques au sujet de la durée de refroidissement après stockage à température très élevée et de la durée de réchauffement après stockage à très basse température.
- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants à base d'alcool (par ex. 70 % d'éthanol).
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeurs puissants ou récurants.

Exploitation des résultats de mesure



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètres/centimètres). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

ATTENTION !

Résultats de mesure contradictoires

- ▶ Avant d'enregistrer sur un support électronique les valeurs mesurées avec cet appareil en vue d'une exploitation ultérieure (par ex. avec un logiciel PC seca ou dans un système d'information), assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Après avoir transféré des valeurs mesurées vers un logiciel PC seca ou un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

Utilisation du matériel d'emballage



AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie

Le matériel d'emballage sous film plastique (sacs) représente un risque d'asphyxie.

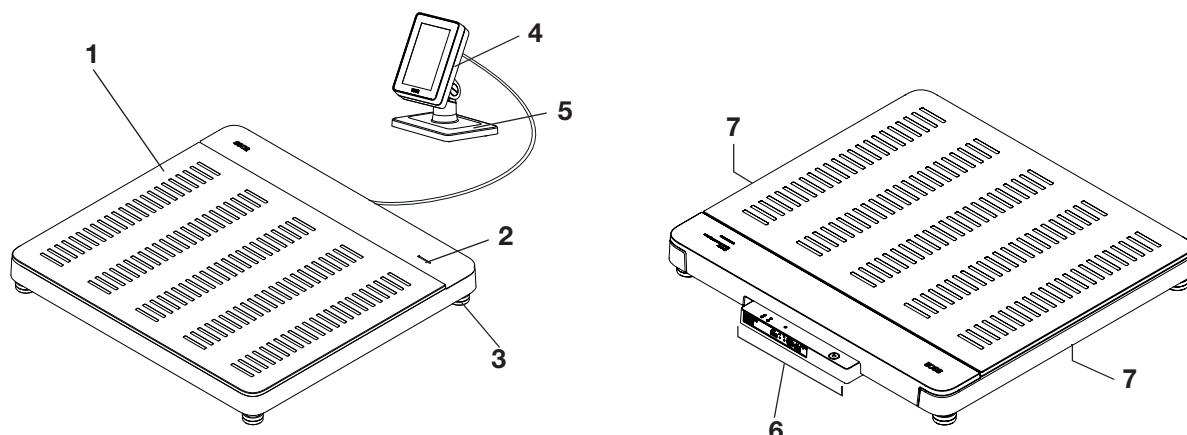
- ▶ Conservez le matériel d'emballage à l'abri des enfants.
- ▶ Si l'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastique munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE :

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. renvoi de l'appareil à des fins de maintenance).

4. APERÇU

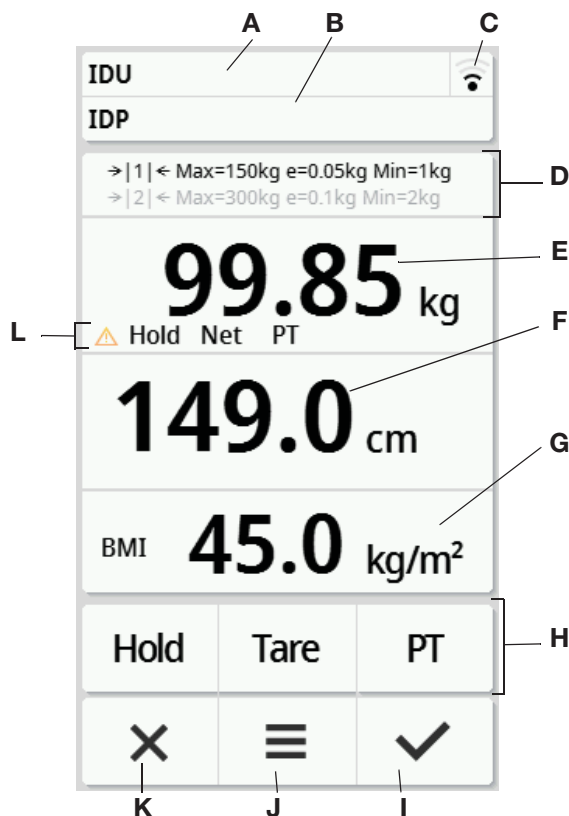
4.1 Éléments de commande











Pos.	Composants de l'appareil	Description
1	Plateforme de pesée	<ul style="list-style-type: none"> Sert de support de pesée Pour les extensions : kit adaptateur seca 464 nécessaire → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 169
2	Témoin « Mesure »	<p>Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : connexion au logiciel seca connect 103)</p> <ul style="list-style-type: none"> Allumé en vert : mesure active Cilignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage) Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage) Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou pendant la mesure <p>REMARQUE : La détermination des données à acquérir et à transmettre s'effectue dans le logiciel seca connect 103. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier</p>
3	Pied réglable	4 pièces, utilisés pour un réglage horizontal précis de l'appareil
4	Écran multifonctions	Élément de pilotage et d'affichage central <ul style="list-style-type: none"> → Symboles sur l'écran multifonctions (écran principal), page 124 → Symboles sur l'écran multifonctions (menu), page 125
5	Socle	Pour placer l'écran multifonctions sur une table ou le monter sur un mur
6	Panneau de branchement	Pour l'alimentation électrique et la transmission de données → Interfaces, page 130
7	Poignée	Pour le transport sur de courtes distances (2 pièces)

4.2 Symboles sur l'écran multifonctions (écran principal)

Cette section contient des informations relatives à l'affichage en mode mesure. Vous trouverez ici des informations relatives à l'affichage pour la configuration et l'administration : → [Symboles sur l'écran multifonctions \(menu\)](#), page 125.



Pos.	Élément d'affichage	Description
A B	IDU IDP	Uniquement en cas de connexion à un système d'information (via seca connect 103) : <ul style="list-style-type: none"> • IDU : nom d'utilisateur • IDP : nom et date de naissance du patient • Appuyer sur cette section pour zoomer les ID • Non disponibles en cas de connexion à seca analytics 125
C		Indication de l'état de la connexion WiFi : <ul style="list-style-type: none"> • WiFi activée, pas de signal • Signal très faible • Signal faible • Signal de bonne qualité • Signal de qualité optimale
		Indication de l'état de la connexion LAN : <ul style="list-style-type: none"> • désactivée • activée • non disponible

Pos.	Élément d'affichage	Description
D	Caractéristiques de pesage	<ul style="list-style-type: none"> • Plages de poids : → 1 ←, → 2 ← • Max : charge maximale par plage de poids • e : graduation (modèles vérifiés) • d : graduation (modèles non vérifiés) • Min : charge minimale par plage de poids
E	Champ d'affichage Weight (Poids)	Poids, unités : <ul style="list-style-type: none"> • Kilogrammes • Livres (modèles non vérifiés)
F	Champ d'affichage Height (Taille)	Taille, pour saisie manuelle : appuyer sur l'écran ; unités : <ul style="list-style-type: none"> • centimètres • Pieds/pouces (modèles non vérifiés)
G	Champ d'affichage « Body-Size-Indicator »	Indicateurs disponibles : <ul style="list-style-type: none"> • BMI : Body Mass Index (kg/m²) • BSA : Body Surface Area (m²) <ul style="list-style-type: none"> - BSA (Dubois) - BSA (Haycock) - BSA (Mosteller) •  : tour de taille • Changer d'Body-Size-Indicator : appuyer sur le champ d'affichage • La valeur de BMI/BSA est calculée automatiquement lorsque le poids et de taille sont disponibles
		<ul style="list-style-type: none"> •  : saisir le tour de taille • Fonction activable/désactivable dans le menu → Sélectionner BMI/BSA/Tr taille, page 148
H	Fonctions supplémentaires	<ul style="list-style-type: none"> •  Fonction supplémentaire activée (ici : Hold) •  Fonction supplémentaire désactivée
I		<ul style="list-style-type: none"> • Confirmer les résultats de mesure et les envoyer au système d'information • Confirmer les saisies manuelles
J		<ul style="list-style-type: none"> • Pression courte : ouvrir le menu → Configuration, page 144 • Pression longue (env. 5 secondes) : → Changer de mode, page 145
K		<ul style="list-style-type: none"> • Annuler les résultats de mesure • Annuler les saisies manuelles • Annuler les processus automatisés
L	Fonctions de pesée étendues	<ul style="list-style-type: none"> •  : Fonction non vérifiable active • Hold : fonction Hold active • NET : fonction Tare ou Pre-tare (Pré-tare) active • PT : fonction Pre-tare (Pré-tare) active

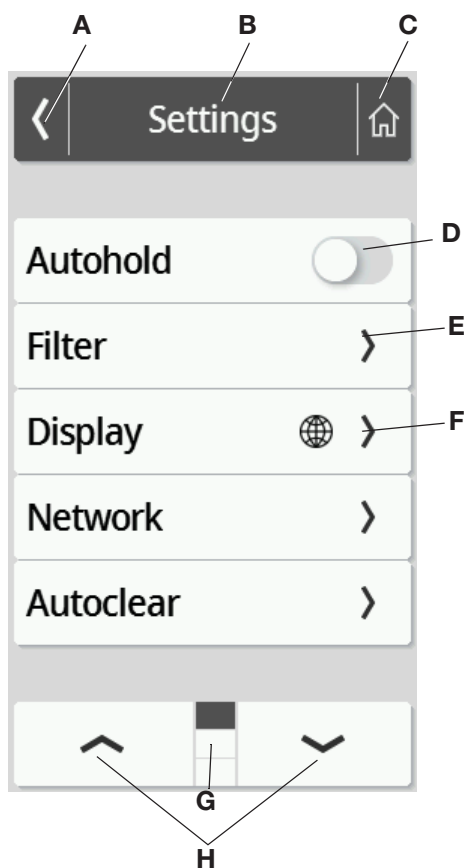
4.3 Symboles sur l'écran multifonctions (menu)

Cette section contient des informations relatives à l'affichage pour la configuration et l'administration. Vous trouverez ici des informations relatives à l'affichage en mode mesure : → [Symboles sur l'écran multifonctions \(menu\), page 125](#).

Les possibilités de configuration dans le menu dépendent du mode choisi :












→ [Changer de mode, page 145](#)

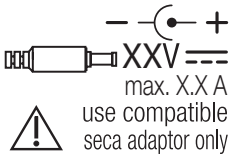








→ [Fonctions/mode, page 167](#)











	Symbole	Description
A		Retour au niveau de menu supérieur
B	En-tête	Indique le niveau de menu actuel
C		Retour à l'écran principal
D		<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer : activer/désactiver une fonction • Fonction activée • Fonction désactivée
E		<ul style="list-style-type: none"> • Sous-menu disponible • Possibilités de réglage disponibles
F		Les touches portant ce symbole donnent accès à l'option de menu Display (Écran)\Language (Langue)
G		<ul style="list-style-type: none"> • Pages par niveau de menu, ici : 3 • Affichage de la page actuelle, ici : page 1
H		• Choisir une page dans le menu

4.4 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de production
	Numéro de modèle
	Numéro de série, continu
ProdID	Numéro d'identification du produit, continu
Approval Type	Désignation du type d'homologation
	Respecter le mode d'emploi (appareils avec mesure de bioimpédance)
	Respecter le mode d'emploi
	Ne pas incliner l'appareil. Ne pas le pousser ou s'appuyer dessus (appareils avec main courante ou toise de mesure)
	Ne pas utiliser cet appareil pour les personnes portant des implants de type stimulateur cardiaque ou défibrillateur (appareils avec mesure de bioimpédance)
	Appareil électromédical, type BF
IP21	<ul style="list-style-type: none"> • Indice de protection selon CEI 60529 : • Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm • Protection contre l'accès avec le doigt • Protection contre les gouttes d'eau
e	Valeur en unités de masse qui est utilisé pour classer et étalonner une balance (modèles vérifiées)
d	Valeur en unités de masse qui indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives (balances non vérifiées)
$\rightarrow x \leftarrow$	Plage de poids active
	Balance de la classe de vérification III selon la directive 2014/31/UE (modèles vérifiés)
	<p>L'appareil est conforme aux directives UE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • M : Sigle de conformité selon la directive 2014/31/UE sur les balances non automatiques (modèles vérifiées) • 20 : (exemple : 2020) année de l'évaluation de conformité et de l'apposition du sigle CE (modèles vérifiées) • 0102 : organisme désigné de métrologie (modèles vérifiées) • 0123 : organisme désigné pour les produits médicaux
	Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC

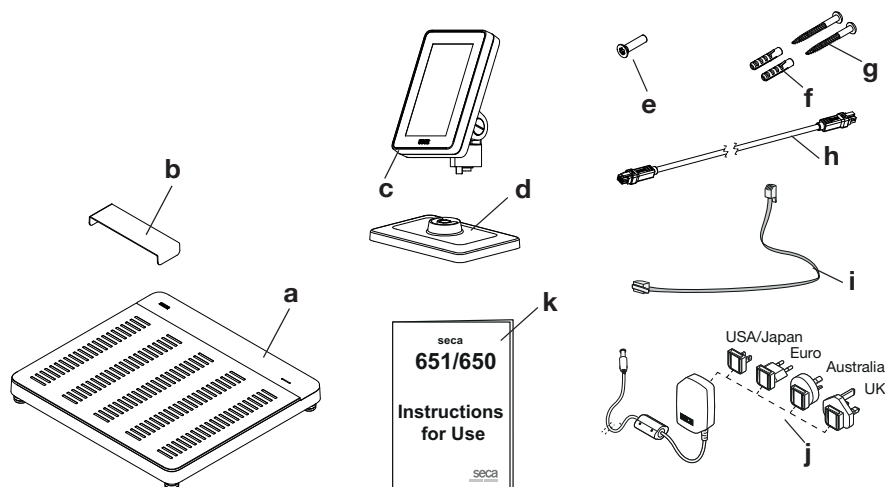
Texte/Symbole	Signification
IC	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
	<ul style="list-style-type: none"> • Plaque signalétique de la prise secteur : • Polarité de branchement au secteur • Tension d'alimentation admissible • Consommation
	Port LAN (Ethernet)
	Port USB
	Témoin « État de fonctionnement »
	Témoin « État de connexion »
	Bouton WPS
	Bouton Reset
	Prise pour écran multifonctions
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

4.5 Marquages sur l'emballage

	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile Ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissibles pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissibles pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux dispositifs en vigueur

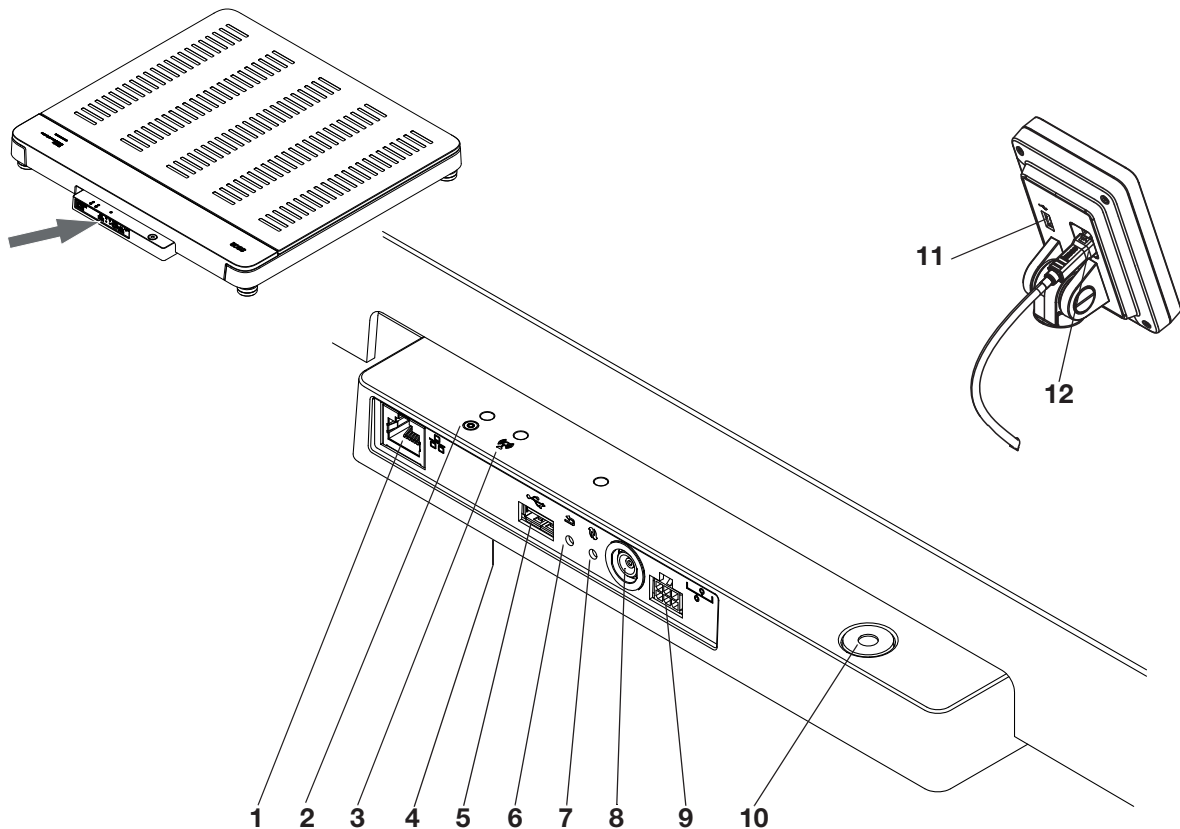
5. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

5.1 Éléments livrés



Pos.	Éléments livrés en standard	Qté
a	Balance	1
b	Protection contre les gouttes d'eau, transparente	1
c	Écran multifonctions	1
d	Socle	1
e	Vis à six pans creux, M4x25	1
f	Cheville, Ø 5 mm	2
g	Vis à tête fendue, 4x40 mm	2
h	Câble de l'écran	1
i	Câble réseau	1
j	Adaptateur secteur enfichable avec adaptateurs	1
k	Mode d'emploi	1
	Clé Allen, 2,5 mm (non illustrée)	1

5.2 Interfaces



Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Port LAN	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion WiFi, logiciel seca connect 103 nécessaire).
2	Témoin « État de fonctionnement »	<ul style="list-style-type: none"> • Allumé en vert : l'appareil est prêt à fonctionner • Allumé en rouge : l'appareil est défectueux • Clignote en vert : l'appareil est actif en tant que point d'accès
3	Témoin « État de la connexion »	<ul style="list-style-type: none"> • Clignote en vert : la connexion réseau est en cours d'établissement • Allumé en vert : la connexion réseau est établie • Allumé en rouge : dérangement de la connexion réseau
4	Module WiFi (interne)	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion LAN, logiciel seca connect 103 nécessaire)
5	Port USB, plateforme de pesée	Permet de brancher un lecteur de code-barres → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 169
6	Bouton Reset	<ul style="list-style-type: none"> • Pression longue (env. 8 s) : réinitialiser les réglages • Pression courte (env. 1 s) : activer/désactiver la fonction Access Point
7	Bouton WPS	Établir la connexion WiFi par WPS
8	Prise secteur	Permet de brancher l'adaptateur secteur enfichable
9	Prise écran	<ul style="list-style-type: none"> • seca 651/650 : permet de brancher l'écran multifonctions •
10	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est bien horizontal
11	Port USB, écran multifonctions	<ul style="list-style-type: none"> • Permet de brancher un lecteur de code-barres → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 169 • Recommandé lorsque l'écran multifonctions est monté directement sur l'appareil ; accessoire nécessaire : support de lecteur seca 463 → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 169

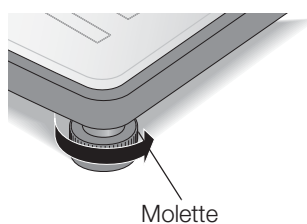
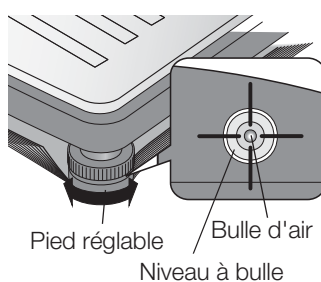
Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
12	Prise de l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • Permet d'assurer l'alimentation de l'écran multifonctions • Permet la transmission de données entre l'écran multifonctions et le système électronique de l'appareil

5.3 Installer l'appareil

Pour obtenir des résultats de mesure exacts, le sol de l'emplacement d'installation doit être plat et stable. Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure.

1. Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.
2. Ajustez le niveau de l'appareil en tournant les pieds réglables.

L'appareil est à l'horizontale lorsque la bulle d'air du niveau à bulle se trouve exactement au centre du cercle.



PRUDENCE !

Blessures en cas d'instabilité

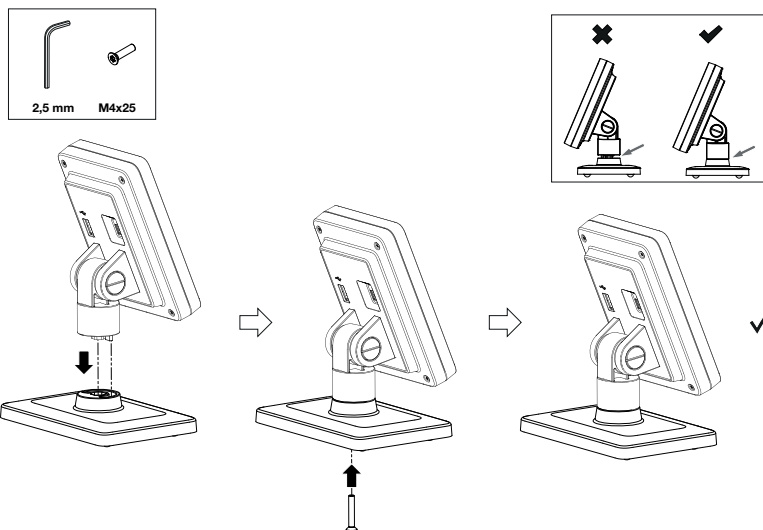
En cas de dévissage excessif de leurs vis, les pieds peuvent se détacher de l'appareil. L'appareil devient alors instable.

- ▶ Ne dévissez pas les vis des pieds réglables de plus de 10 mm.
- ▶ S'il n'est pas possible de placer l'appareil à l'horizontale après avoir dévissé au maximum les vis, l'emplacement choisi ne convient pas à l'installation de l'appareil. Installez l'appareil à un emplacement approprié.

3. Tournez les molettes dans le sens de la flèche pour les serrer.
Les pieds réglables sont ainsi fixés de manière à éviter tout dérèglement.

5.4 Monter l'écran multifonctions sur le socle

1. Vissez l'écran multifonctions sur le socle comme représenté dans le graphique.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Placer l'écran multifonctions sur une surface horizontale et non glissante.
 - ▶ → [Monter l'écran multifonctions sur un mur, page 132](#)
2. Raccordez l'écran multifonctions à la plateforme de pesée → [Raccorder l'écran multifonctions à la balance, page 134.](#)

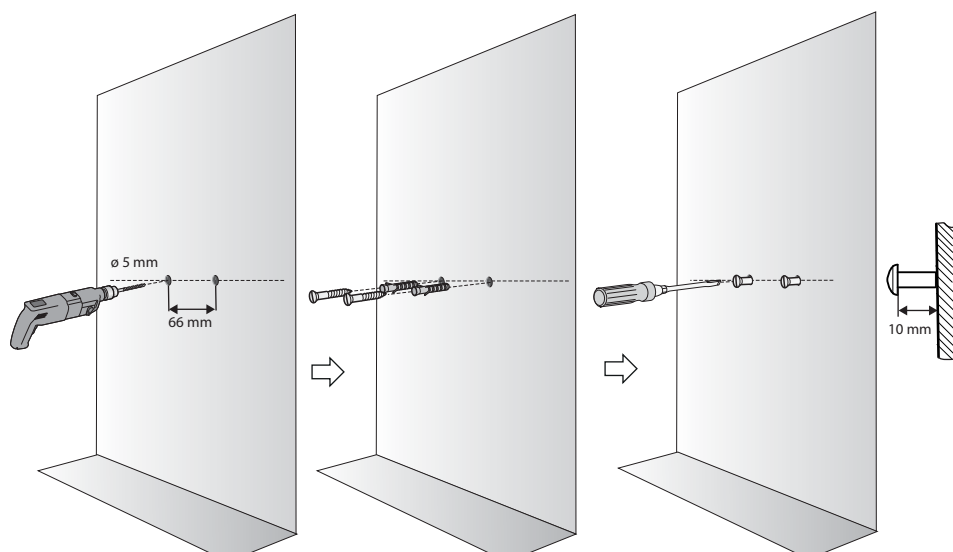
5.5 Monter l'écran multifonctions sur un mur

REMARQUE :

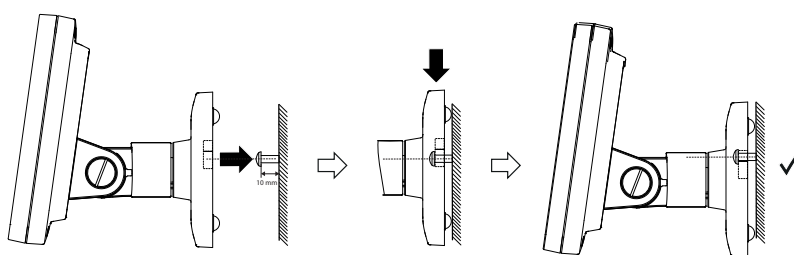
- Les chevilles fournies sont conçues pour le montage sur des murs massifs. Pour d'autres types de mur, des chevilles spéciales peuvent être nécessaires.
- Avant de déterminer la hauteur d'installation, vérifiez la longueur du câble de l'écran.

1. Vissez l'écran multifonctions sur le socle → [Monter l'écran multifonctions sur le socle, page 132.](#)
2. Dessinez les trous prévus à la hauteur souhaitée.
3. Percez les trous (\varnothing 5 mm, env. 35 mm de profondeur).
4. Insérez les chevilles dans les trous.
5. Insérez les vis fournies dans les chevilles.

6. Serrez les vis de manière à ce que leur tige dépasse d'env. 10 mm du mur.



7. Installez l'écran multifonctions et le socle sur les vis comme représenté dans le graphique ci-dessous.



8. Raccordez l'écran multifonctions à la plateforme de pesée → [Raccorder l'écran multifonctions à la balance, page 134.](#)

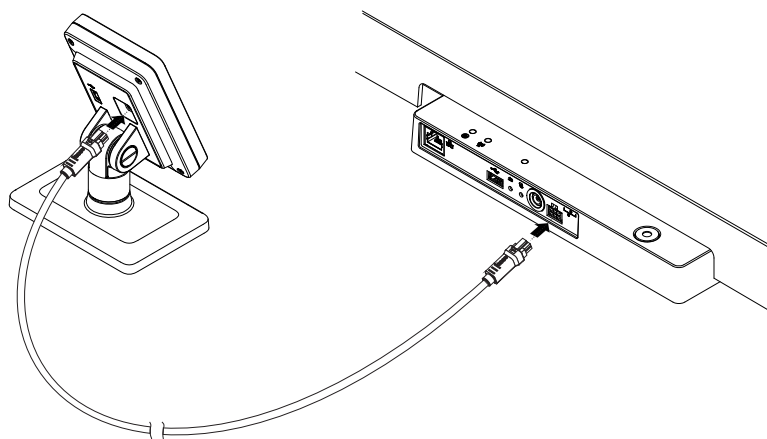
5.6 Raccorder l'écran multifonctions à la balance

ATTENTION !

Mesure erronée en cas de dérivation de force

Si le câble de l'écran multifonctions touche la plateforme de pesée, il n'est pas possible de mesurer le poids du patient correctement.

- ▶ Posez le câble de sorte qu'il ne puisse pas toucher la plateforme de pesée.
- ▶ Raccordez le câble de l'écran à la balance et à l'écran multifonctions comme représenté dans le graphique.



5.7 Brancher un lecteur de code-barres (en option)

Le port USB de la plateforme de pesée permet de brancher un lecteur de code-barres.

Le lecteur de code-barres est nécessaire pour les fonctions suivantes :

- **Configuration** : définir les données réseau dans le logiciel **seca connect 103** et les transmettre à l'appareil par code QR :
→ [Configurer les fonctions réseau, page 152](#)
- **Utilisation** : saisir les ID du patient et de l'utilisateur pour la transmission de résultats de mesure à un système d'information : → [Terminer la mesure, page 143](#)



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient

- ▶ Posez le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'enchevêtrement ou de strangulation du patient.
- ▶ Posez le câble de raccordement de manière à ce que le patient et l'utilisateur ne puissent pas trébucher dessus.

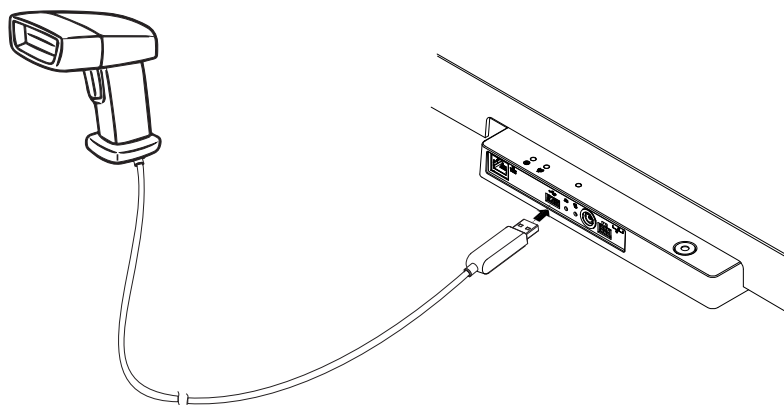
REMARQUE :

- Tenez compte de la consommation maximale autorisée pour le lecteur de code-barres → [Caractéristiques techniques générales, page 168](#).
- Utilisez uniquement des lecteurs de code-barres recommandés par seca → [Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 169](#).

Pour brancher un lecteur de code-barres, procédez comme suit :

1. Assurez-vous d'avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique.

2. Branchez le connecteur USB du lecteur de code-barres dans la prise USB de la plateforme de pesée.



3. Mettez le lecteur de code-barres en place dans un support approprié.

ATTENTION !

Mesure erronée en cas de dérivation de force

Le lecteur de code-barres et son support se trouvent dans la zone sensible de l'appareil destinée à la pesée. Si le lecteur de code-barres n'est pas remis en place dans son support après la lecture, le résultat de mesure est faussé.

- ▶ Remettez le lecteur en place dans son support après chaque utilisation pour la lecture.

4. Établissez l'alimentation électrique → [Établir l'alimentation électrique, page 135.](#)

5.8 Établir l'alimentation électrique

L'alimentation électrique de l'appareil est assurée au moyen d'un adaptateur secteur enfichable.

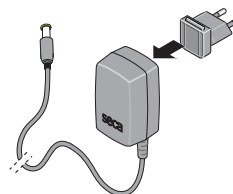
ATTENTION !

Dommages matériels en cas de tension trop élevée

Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent fournir une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

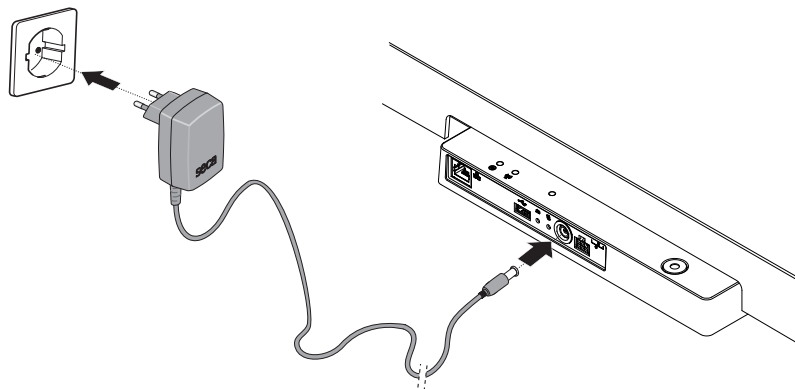
- ▶ Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur enfichable seca d'origine à tension de sortie régulée de 12 V → [Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 169.](#)

1. Branchez sur l'adaptateur secteur l'adaptateur requis pour assurer l'alimentation.



2. Branchez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise secteur de l'appareil.

3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.



4. Effectuez un contrôle fonctionnel → [Contrôle fonctionnel, page 159](#).

5.9 Monter la protection contre les gouttes d'eau

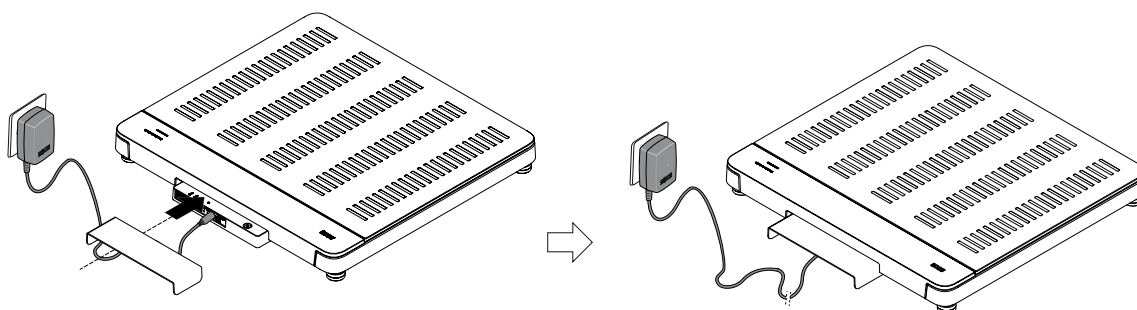
ATTENTION !

Domage matériel en cas de pénétration de liquides

Si des gouttes d'eau ou d'autres liquides pénètrent dans l'appareil par le panneau de branchement, des dommages matériels sont possibles.

► Utilisez l'appareil uniquement lorsque la protection contre les gouttes d'eau est montée.

1. Branchez tous les câbles comme décrit dans le présent mode d'emploi et dans les instructions de montage des produits compatibles.
2. Posez la protection contre les gouttes d'eau sur le panneau de branchement comme représenté dans le graphique.
3. Enfoncez la protection contre les gouttes d'eau sous la plateforme de pesée jusqu'en butée.



5.10 Adapter les réglages de l'appareil

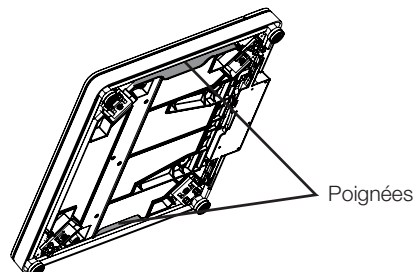
Pour ajuster l'appareil à différents scénarios d'utilisation, vous disposez des possibilités suivantes :

- → [Changer de mode, page 145](#)
- → [Ouvrir/quitte un menu, page 145](#)
- → [Configurer les fonctions réseau, page 152](#)

5.11 Transporter l'appareil

L'appareil dispose de poignées permettant de le transporter sur de courtes distances.

1. Retirez la protection contre les gouttes d'eau.
2. Soulevez l'appareil en introduisant vos mains dans les poignées.



3. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.
4. Installez l'appareil → [Installer l'appareil, page 131](#).
5. Rebranchez tous les câbles.
6. Montez la protection contre les gouttes d'eau.

6. UTILISATION



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez les câbles de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que l'utilisateur et le patient ne puissent pas trébucher.
- ▶ Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever d'une chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se place pas directement sur le bord du plateau pour monter ou pour descendre.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte et descende lentement et sûrement de la plateforme de pesage.



AVERTISSEMENT !

Risque de glissement

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesage est sèche avant que le patient n'y prenne place.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne prenne place sur la plateforme de pesage.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte et descende lentement et sûrement de la plateforme de pesage.

REMARQUE :

Les fonctions disponibles dépendent du mode. Si vous avez besoin de fonctions qui ne sont pas disponibles dans le mode actuellement utilisé, demandez à votre administrateur ou technicien hospitalier s'il est possible de modifier le mode.

6.1 Activer l'écran multifonctions

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

L'écran multifonctions s'éteint après un laps de temps défini (→ [Régler le temps de veille, page 150](#)). Le logo seca s'affiche (écran de veille).



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

L'appareil ne dispose pas d'interrupteur marche/arrêt et n'est pas hors tension lorsque l'écran est éteint.

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation lorsqu'il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension, par ex. pour la décontamination ou les opérations de maintenance.
- ▶ Appuyez sur l'écran multifonctions pour l'activer.
L'écran principal s'affiche.
L'appareil est prêt à fonctionner.

6.2 Peser le patient

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, blessures par chute

Les personnes à mobilité réduite risquent de tomber lorsqu'elles montent sur la plateforme de pesée.

- ▶ Soutenez les personnes à mobilité réduite lorsqu'elles montent sur la balance.
1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
 2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
 3. Demandez au patient de ne pas bouger.
 4. Relevez le résultat de mesure.



6.3 Saisir manuellement la taille

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•



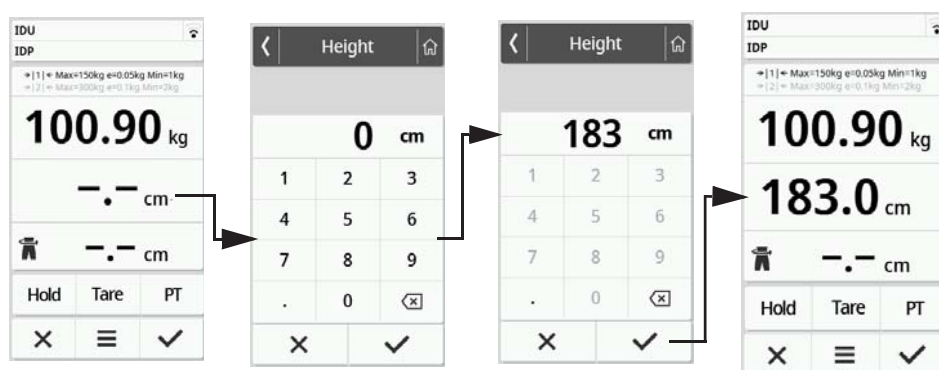
PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètres/centimètres). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

1. Appuyez sur le champ **Height (Taille)**.
2. Saisissez la taille.
3. Appuyez sur la touche  pour confirmer la saisie.



4. Pour annuler la saisie, appuyez sur la touche .

6.4 Utiliser les fonctions de pesée étendues

Compenser le poids supplémentaire (Tare)

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une serviette) influe sur la valeur de poids du patient.

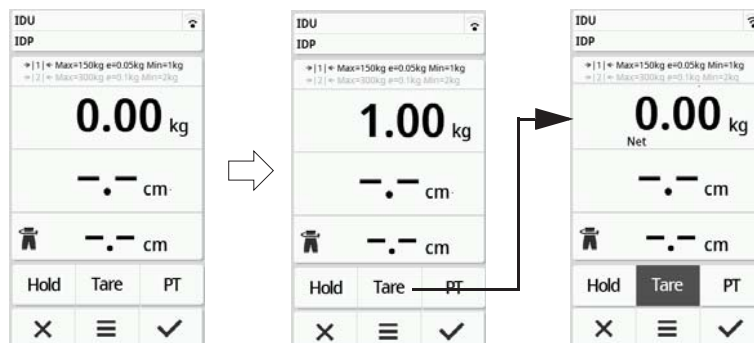
ATTENTION !

Mesure erronée en cas de dérivation de force

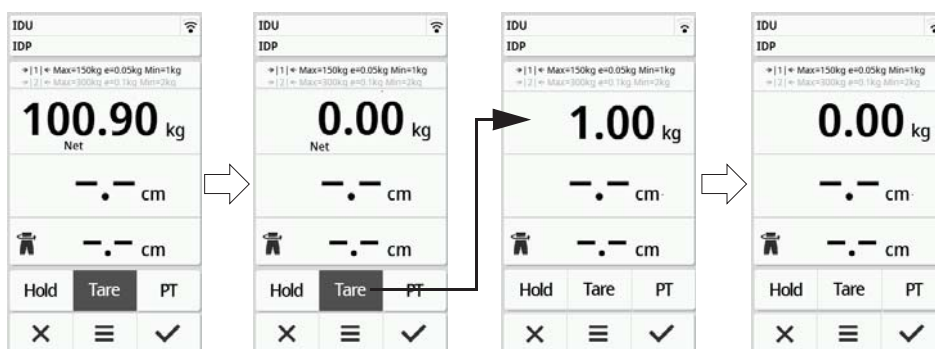
Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire, par ex. une grande serviette, touche la surface sur laquelle repose la balance.

- ▶ Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de la balance.

1. Pour activer la fonction **Tare**, procédez comme suit :
 - a) Poser un poids supplémentaire (ici : 1 kg) sur la plateforme de pesée.
 - b) Appuyer sur la touche **Tare**.
 - c) Attendre jusqu'à ce que la valeur **0.00** et le message « **NET** » s'affichent.



2. Pesez le patient → [Peser le patient, page 138](#).
3. Relevez le résultat de mesure.
Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
4. Pour désactiver la fonction, procédez comme suit :
 - a) Décharger la plateforme de pesée
 - b) Appuyer sur la touche **Tare**
 - c) Attendre jusqu'à ce que le message **NET** disparaisse et que le poids supplémentaire s'affiche
 - d) Retirer le poids supplémentaire de la plateforme de pesée



REMARQUE :

Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.

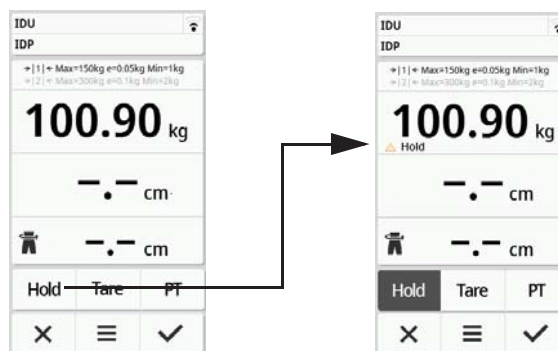
Afficher le poids en permanence (Hold)

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids reste affiché après retrait de la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du patient avant de noter la valeur du poids.

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la balance.
2. Demandez au patient de monter sur la balance.
3. Appuyez sur la touche **Hold**.

- Attendez jusqu'à ce que la valeur du poids cesse de clignoter.
Le message **Hold** apparaît.



- Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **Hold**.
Le message **Hold** ne s'affiche plus.

REMARQUE :

Si la fonction **Autohold** est activée, la valeur du poids reste automatiquement affichée en permanence dès qu'un résultat de mesure stable est obtenu → [Activer la fonction Autohold, page 146](#).

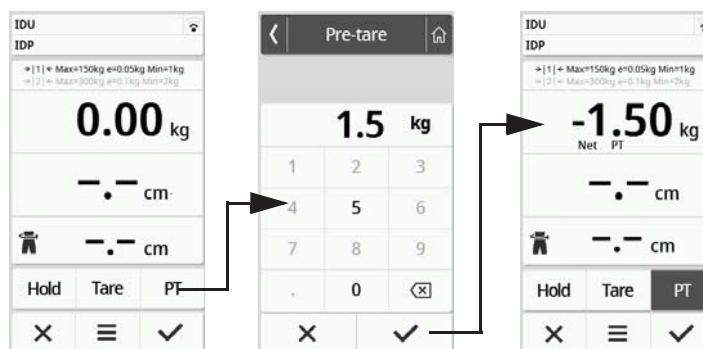
Enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (Pré-Tare)

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Pre-tare (Pré-tare)** vous permet d'enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire et de le déduire automatiquement d'un résultat de mesure, par ex. un poids global pour les chaussures et les vêtements.

- Pour activer la fonction **Pre-tare (Pré-tare)**, procédez comme suit :
 - Décharger la plateforme de pesée
 - Appuyer sur la touche **PT**
 - Saisir la valeur
 - Confirmer la valeur avec la touche ✓

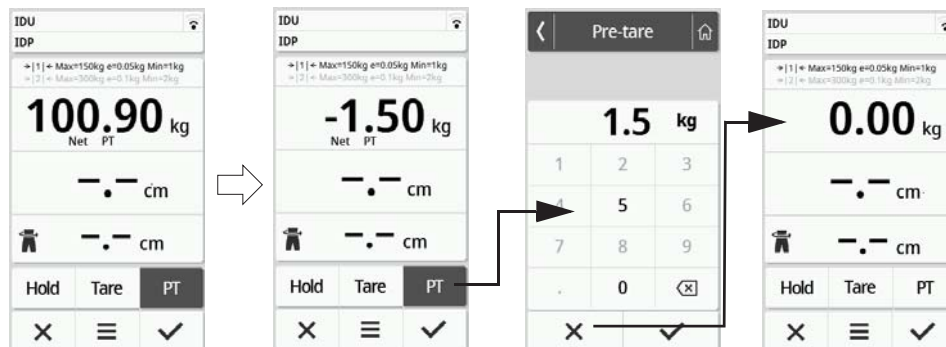
Le poids supplémentaire défini (ici : 1,5 kg) est précédé du signe moins. Les messages « **NET** » et « **PT** » s'affichent.



- Demandez au patient de monter sur la balance.
Le poids du patient s'affiche.
Le poids supplémentaire enregistré a été déduit automatiquement.

3. Pour désactiver la fonction, procédez comme suit :
 - a) Décharger la plateforme de pesée
 - b) Appuyer sur la touche **PT**
 - c) Annuler la valeur avec la touche **X**

Le poids supplémentaire défini ne s'affiche plus.
La fonction est désactivée.



Changement automatique de plage de poids

À la mise sous tension de la balance, c'est la plage de poids 1 qui est active. Dès qu'une valeur de poids définie est dépassée, la balance bascule automatiquement sur la plage de poids 2.



- Pour repasser à la plage de poids 1, retirez toute charge de la balance. La plage de poids 1 est de nouveau active.

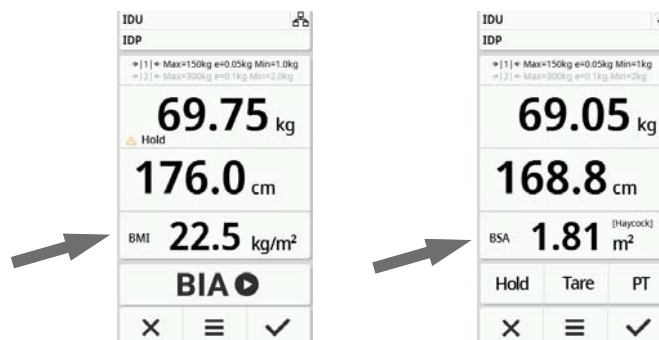
Calcul automatique de BMI ou BSA

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•


L'appareil calcule automatiquement le Body Mass Index (**BMI**) ou la surface corporelle (**BSA** : Body-Surface-Area), suivant le pré réglage → [Sélectionner BMI/BSA/Tr taille](#), page 148.



- ▶ Déterminez le poids et la taille du patient.
 - ▶ → [Peser le patient, page 138](#)
 - ▶ → [Saisir manuellement la taille, page 139](#)
 - ▶ → [Utiliser les fonctions de pesée étendues, page 139](#)

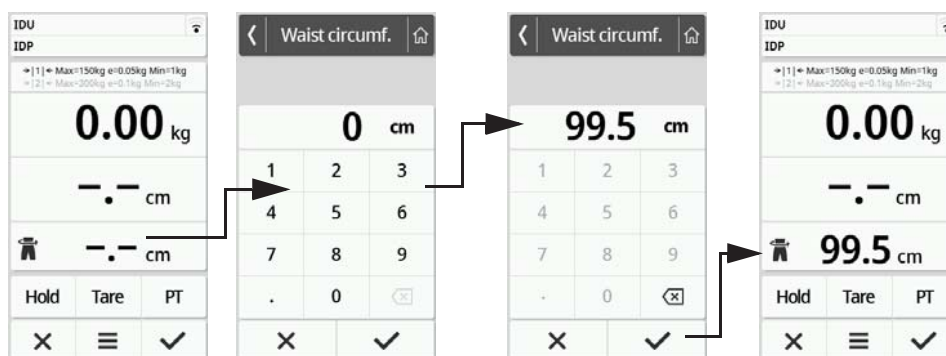
En fonction du préréglage, la valeur du **BMI** ou de la **BSA** est calculée automatiquement.



Saisir le tour de taille

Si l'écran principal affiche le symbole  (→ [Sélectionner BMI/BSA/Tr taille, page 148](#)), vous pouvez saisir le tour de taille du patient et l'envoyer, accompagné d'autres résultats de mesure, à votre système d'information ou au logiciel **seca analytics 125**.

1. Appuyez sur le champ d'affichage .
2. Saisissez le tour de taille.
3. Confirmez la saisie avec la touche .

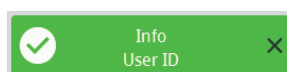


6.5 Terminer la mesure

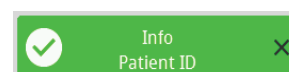
Appareils connectés à un système d'information

Pour terminer une mesure sur des appareils reliés à un système d'information, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Scannez l'ID du patient et/ou de l'utilisateur.
L'appareil indique si les ID scannés sont corrects :



ID de l'utilisateur ok

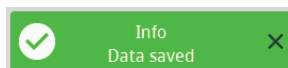


ID du patient ok

REMARQUE :

L'obligation ou non de scanner les ID et le moment auquel cette opération doit intervenir durant la mesure sont déterminés lors de l'intégration de l'appareil à votre système d'information. En cas de questions à ce sujet, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.

3. Appuyez sur la touche ✓ .
Les résultats de mesure sont envoyés au système d'information et affectés au dossier médical électronique.

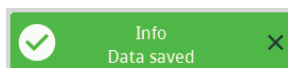


Les données ont été transmises au système d'information
L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

Appareils connectés au logiciel **seca analytics 125**

Pour terminer une mesure sur des appareils reliés au logiciel **seca analytics 125**, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche ✓ .
La boîte de dialogue **Date of birth (Date naiss.)** s'affiche.
2. Saisissez la date de naissance du patient.
3. Appuyez sur la touche ✓ .
Les résultats de mesure sont envoyés au logiciel **seca analytics 125**.



Les données ont été transmises au système d'information
L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

Appareils autonomes

Pour terminer une mesure sur des appareils qui ne sont pas reliés à un système d'information ou au logiciel **seca analytics 125**, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Transférez les valeurs mesurées affichées vers le dossier médical.
3. Appuyez sur la touche ✕ .
Les valeurs mesurées et les saisies manuelles sont annulées.
L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

7. CONFIGURATION

REMARQUE :



- Les fonctions décrites dans cette partie du mode d'emploi sont - destinées aux administrateurs et aux techniciens hospitaliers.
- Cette partie de la documentation utilisateur contient des informations pour la configuration de l'appareil en mode mesure de même que son intégration dans un réseau d'ordinateurs.
- L'intégration de cet appareil dans un réseau d'ordinateurs comprenant d'autres appareils peut provoquer des risques inconnus auparavant pour les patients, les utilisateurs ou des tiers. La détermination, l'analyse, l'évaluation et la maîtrise de ces risques relèvent de la responsabilité de l'exploitant.

7.1 Fonctions de base

Changer de mode Pour ajuster l'appareil à différents scénarios d'utilisation, vous disposez des modes suivants :

Mode	Fonctions	Utilisation	Groupe d'utilisateurs recommandé
Basic	<ul style="list-style-type: none"> Fonctions de mesure : <ul style="list-style-type: none"> - Effectuer des mesures - Relever des résultats Pas d'accès aux menus 	Mesures effectuées	Personnel hospitalier
Advanced	<ul style="list-style-type: none"> Fonctions de mesure : <ul style="list-style-type: none"> - Effectuer des mesures - Relever des résultats - Utiliser des fonctions supplémentaires Menu : <ul style="list-style-type: none"> - Restrictions dans la configuration de l'appareil 	Mesures effectuées	Personnel hospitalier
Expert	<ul style="list-style-type: none"> Fonctions de mesure : <ul style="list-style-type: none"> - Effectuer des mesures - Relever des résultats - Utiliser des fonctions supplémentaires Menu : <ul style="list-style-type: none"> - Configuration de l'appareil - Configuration réseau 	<ul style="list-style-type: none"> Mesures effectuées Configurer l'appareil Connexion réseau 	<ul style="list-style-type: none"> Personnel hospitalier Techniciens hospitaliers Administrateurs informatiques
Service	<ul style="list-style-type: none"> Fonctions de mesure : <ul style="list-style-type: none"> - Effectuer des mesures - Relever des résultats - Utiliser des fonctions supplémentaires Menu : <ul style="list-style-type: none"> - Configuration de l'appareil - Configuration réseau - Fonctions de service supplémentaires 	Service	Techniciens S.A.V. autorisés

Pour choisir un mode, procédez comme suit :

- Maintenez enfoncée la touche  (pendant env. 5 s) jusqu'à ce que le menu **Device mode (Mode app.)** apparaisse.
Le mode actuel s'affiche.
- Appuyez sur le mode souhaité.
La fonction est active.
- Appuyez sur la touche  dans l'en-tête.
L'écran principal s'affiche.

Ouvrir/quitter un menu Pour ouvrir un menu, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .
L'écran principal s'affiche.

REMARQUE :




En mode **Basic**, un accès aux menus n'est pas possible.

Accéder à la version PDF du mode d'emploi (code QR)

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez scanner un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger par ex. sur votre smartphone ou une tablette PC.

Pour scanner le code QR, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Manual (Mode d'emploi)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Manual (Mode d'emploi)**.
Un code QR s'affiche.



4. Scannez le code QR (par ex. avec votre smartphone ou une tablette).
Vous êtes dirigé(e) vers le site web www.seca.com/support, où vous pouvez télécharger le mode d'emploi.

7.2 Mesurer


Activer la fonction Autohold

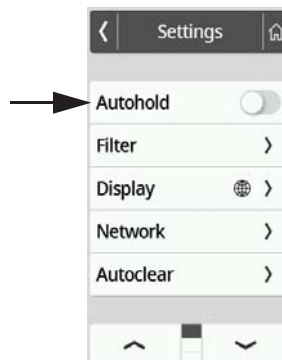
Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•






Si vous activez la fonction **Autohold**, il n'est plus nécessaire d'activer manuellement la fonction **Hold** pour chacune des mesures effectuées.

REMARQUE :

Sur certains modèles, cette fonction est activée en usine. Vous pouvez désactiver la fonction.

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.



2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Autohold** s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
 -  Fonction activée
 -  Fonction désactivée
4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler l'atténuation

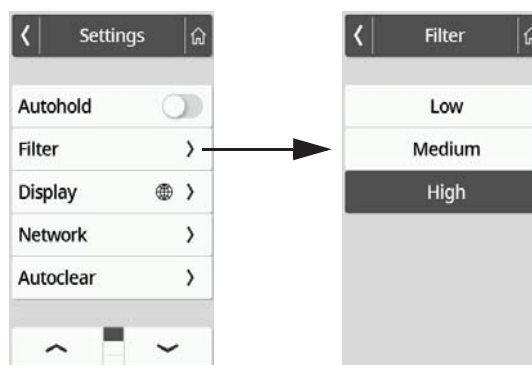
Mode	Disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Filter (Attén.)** vous permet de réduire les perturbations lors de la détermination du poids. Le réglage sélectionné a les répercussions suivantes sur les mesures effectuées avec fonction **Hold/Autohold** activée :

- Sensibilité avec laquelle l'affichage du poids réagit aux mouvements du patient
- Durée nécessaire jusqu'à ce qu'une valeur de poids reste affichée en permanence.

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Filter (Attén.)** s'affiche.

- Appuyez sur l'option **Filter (Attén.)**.
Le réglage actuel s'affiche.



Filter (Attén.)	Détermination du poids
Low (Basse)	Rapide
Medium (Moyenne)	Moyenne
High (Elevée)	Lente

- Appuyez sur le niveau d'atténuation souhaité.
Le réglage est actif.

REMARQUE :

Avec le réglage **Low (Basse)**, si le patient n'est pas suffisamment stable, il est possible qu'aucune valeur de poids ne reste affichée en permanence malgré l'activation de la fonction **Hold**.

Sélectionner BMI/BSA/Tr taille

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	-
Expert	•
Service	•

Vous pouvez déterminer si l'appareil calculera le Body Mass Index (**BMI**) ou la Body Surface Area (**BSA**) dès que le poids et la taille du patient seront disponibles.

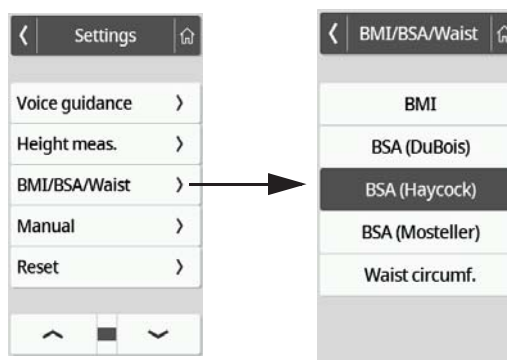
Vous pouvez également régler l'appareil de manière à permettre la saisie manuelle du tour de taille **Waist circumf. (Tour taille)**.

REMARQUE :

Si vous sélectionnez le réglage **Waist circumf. (Tour taille)**, le calcul automatique du BMI/de la BSA n'est pas possible.

- Appuyez sur la touche .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **BMI/BSA/Waist (BMI/BSA/Tr taille)** s'affiche.
- Appuyez sur l'option **BMI/BSA/Waist (BMI/BSA/Tr taille)**.

- Appuyez sur le réglage souhaité :
Le réglage est actif.



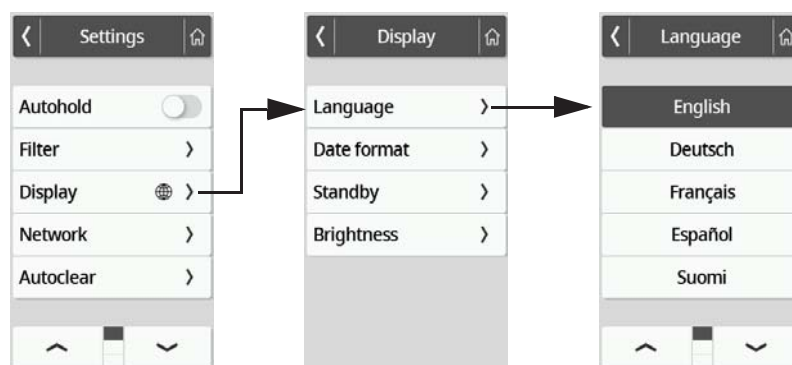
7.3 Adapter les réglages de l'écran

Régler la langue d'affichage

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous avez la possibilité de régler la langue d'affichage

- Appuyez sur la touche .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
- Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Language (Langue)**.
- Appuyez sur la langue souhaitée.
Le réglage est actif.






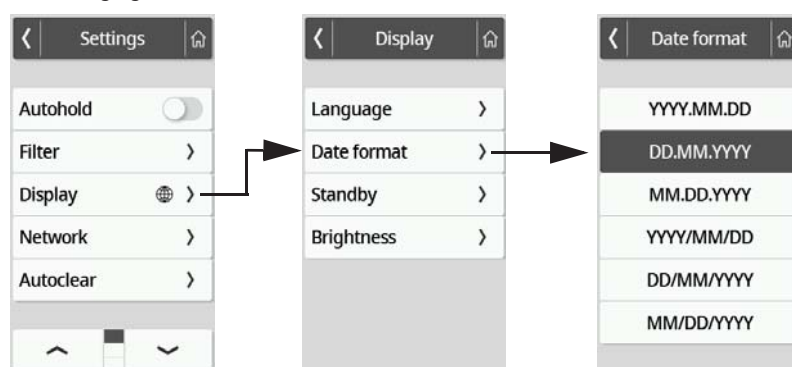
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .


Régler le format de date

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le format d'affichage de la date de naissance du patient.

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Date format (Format date)**.
4. Appuyez sur le format de date souhaité.
Le réglage est actif.



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche  .

Régler le temps de veille

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le laps de temps au bout duquel l'écran multifonctions s'éteint (veille).






AVERTISSEMENT !

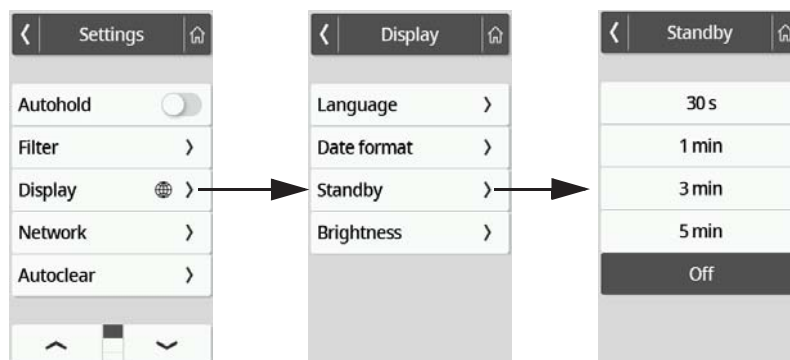
Décharge électrique

L'appareil n'est pas hors tension lorsque l'écran est éteint.

- L'appareil ne dispose pas d'interrupteur marche/arrêt. Débranchez la fiche d'alimentation lorsqu'il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension, par ex. pour la décontamination ou les opérations de maintenance.


1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Standby (Veille)**.

- Appuyez sur le réglage souhaité.
Le réglage est actif.
L'écran s'éteint après écoulement du laps de temps défini.



REMARQUE :




Si vous choisissez le réglage **Off** dans le menu **Standby (Veille)**, l'écran multifonctions reste actif en permanence.

- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

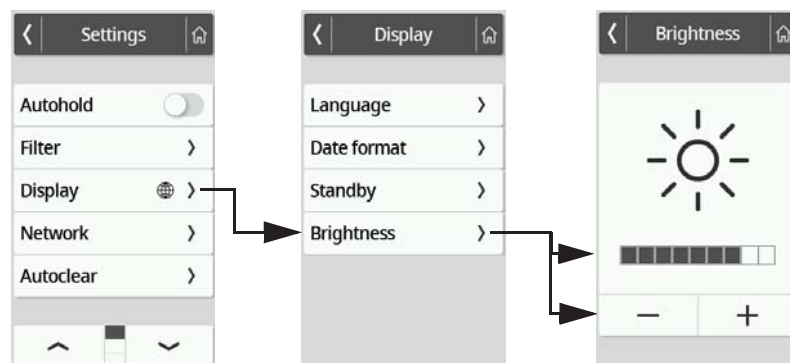
Régler la luminosité de l'écran


Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez ajuster par paliers la luminosité de l'écran (0 = éteint, 9 = max.).

- Appuyez sur la touche .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
- Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Brightness (Luminosité)**.
- Réglez la luminosité :
 - ▶ Appuyer sur les touches plus/moins
 - ▶ Appuyer sur les niveaux du curseur de sélection

Le réglage est actif.



- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Changer d'unité

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	-
Expert	•
Service	•






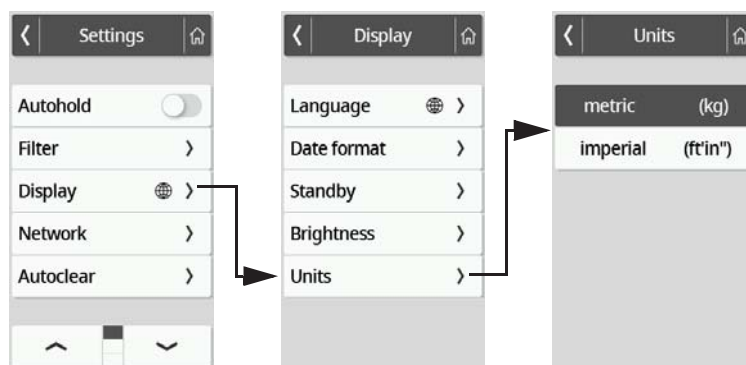
PRUDENCE !


Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètres/centimètres). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Units (Unités)**.
4. Appuyez sur le système d'unités souhaité.
Le réglage est actif.
Les résultats de mesure sont affichés dans le système d'unités choisi.



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

7.4 Configurer les fonctions réseau



PRUDENCE !

Dysfonctionnement, résultats de mesure non plausibles

Si les réglages réseau ne sont pas effectués correctement, les résultats de mesure peuvent être affectés au mauvais dossier ou se perdre.

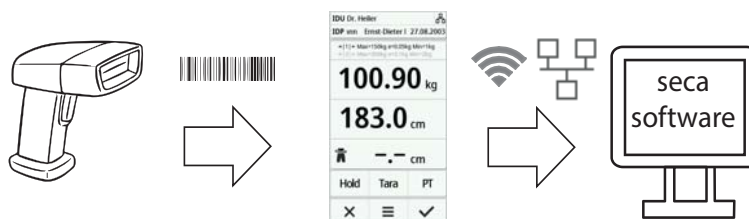
- ▶ Confiez les opérations décrites dans cette section à votre administrateur ou votre technicien hospitalier. En cas de questions, adressez-vous à seca Service.

REMARQUE :

Dès que l'appareil est connecté à un réseau, la fonction **Autohold** est automatiquement activée. La fonction **Autohold** ne peut pas être désactivée si l'appareil est connecté à un réseau.

Pour pouvoir affecter des valeurs mesurées à un dossier médical électronique dans un système d'information ou dans le logiciel **seca analytics 125**, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été configuré dans le logiciel **seca connect 103**
- L'appareil est relié à votre réseau par connexion LAN ou WiFi
- Dans le logiciel **seca connect 103**, une interface a été configurée pour votre système d'information ou le logiciel **seca analytics 125**
- Un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil



En cas de connexion à un système d'information, la procédure de mesure se compose des opérations suivantes :

- Saisir un/des ID avec le lecteur de code-barres
- Saisir sur l'appareil les valeurs mesurées
- Transmettre les résultats de mesure au système d'information via le logiciel **seca connect 103**

REMARQUE :

La procédure de mesure (réglages du flux de travail) peut être adaptée aux besoins individuels dans le logiciel **seca connect 103**.

Configurer l'appareil dans le logiciel **seca connect 103**

Pour permettre la transmission de données entre l'appareil et votre système d'information, l'appareil doit être configuré dans le logiciel **seca connect 103**. Il est entre autres nécessaire de saisir les données suivantes :

- Nom de l'appareil
 - Emplacement
 - Réglages du flux de travail (procédure de mesure)
 - Adresse du serveur **seca connect 103**
 - Port réseau
1. Configurez l'appareil dans le logiciel **seca connect 103** comme décrit dans le mode d'emploi System instructions for use du logiciel **seca connect 103**.
Le logiciel génère un code QR contenant les informations saisies.
 2. Assurez-vous qu'un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil
→ [Brancher un lecteur de code-barres \(en option\)](#), page 134.
 3. Scannez le code QR sur l'interface utilisateur du logiciel ou sur une impression papier.
Les réglages effectués dans le logiciel **seca connect 103** sont enregistrés dans l'appareil.
 4. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - ▶ LAN : connecter l'appareil au réseau par câble LAN
 - ▶ WiFi : → [Connecter l'appareil au réseau WiFi \(seca connect 103\)](#), page 155

ATTENTION !

Dysfonctionnement

Pour pouvoir envoyer les résultats de mesure à un système d'information, il est nécessaire de configurer une interface entre le logiciel **seca connect 103** et le système d'information.





- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use de **seca connect 103**.
- ▶ Configurez l'interface en collaboration avec le fabricant de votre système d'information.

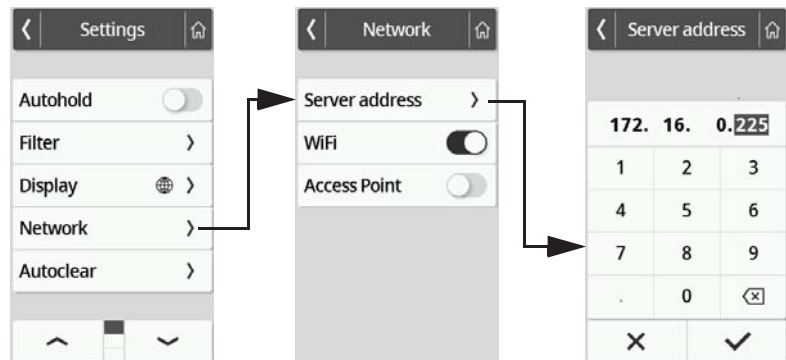
Saisir l'adresse IP

Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	-
Expert	•
Service	•

REMARQUE :

La saisie manuelle est uniquement nécessaire en l'absence de lecteur de code-barres branché sur votre appareil. Si vous avez branché un lecteur de code-barres, vous pouvez configurer la connexion réseau depuis le logiciel **seca connect 103**.

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
4. Appuyez sur l'option **Server address (Adresse serv.)**.
5. Saisissez l'adresse IP du serveur sur lequel le logiciel **seca connect 103** est installé :
 - a) Saisir la valeur
 - b) Confirmer la saisie avec la touche 



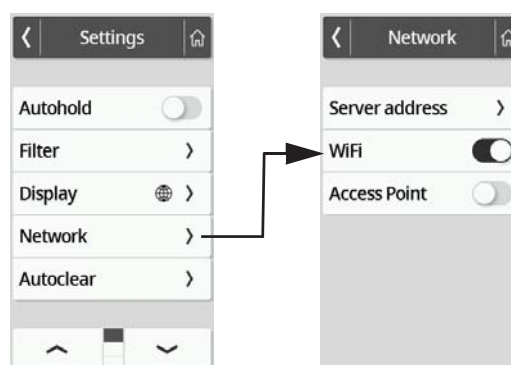
6. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - ▶ Connecter l'appareil au réseau par câble LAN
 - ▶ Établir la connexion WiFi → [Connecter l'appareil au réseau WiFi \(seca connect 103\), page 155](#)




Activer/désactiver la fonction WiFi

Pour activer/désactiver la fonction WiFi de l'appareil, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.

- Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
Le réglage actuel s'affiche.




- Appuyez sur le réglage souhaité pour l'option **WiFi** :
 -  Fonction activée
 -  Fonction désactivée
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Connecter l'appareil au réseau WiFi (seca connect 103)

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

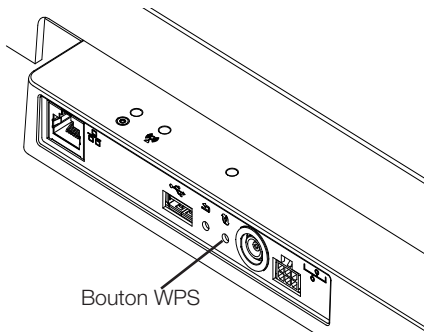
Connectez votre appareil au réseau WiFi à l'aide du logiciel **seca connect 103** si vous n'avez pas accès à la fonction WPS du routeur ou si vous souhaitez intégrer plusieurs appareils :

- Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée → [Activer/désactiver la fonction WiFi, page 154](#).
- Saisissez les données du réseau WiFi dans le logiciel **seca connect 103** comme décrit dans le mode d'emploi System instructions for use du logiciel.
Le logiciel génère un code QR contenant l'information saisie.
- Assurez-vous qu'un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil → [Brancher un lecteur de code-barres \(en option\), page 134](#).
- Scannez le code QR sur l'interface utilisateur du logiciel.
Les réglages effectués dans le logiciel **seca connect 103** sont enregistrés dans l'appareil.
L'appareil se connecte au routeur du réseau WiFi.
Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole  est allumé en continu.

Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)


Connectez votre appareil au réseau WiFi par WPS si vous n'avez pas branché de lecteur de code-barres sur l'appareil et que vous avez accès au routeur.

- Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée → [Activer/désactiver la fonction WiFi, page 154](#).
- Pressez le bouton WPS sur le routeur et sur le panneau de branchement de la plateforme de pesée.



Supprimer automatiquement les valeurs mesurées (Autoclear)

L'appareil se connecte au routeur du réseau WiFi.

Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole  est allumé en continu.

ATTENTION !

Dysfonctionnement, transmission de données incomplète





Pour pouvoir transmettre les données de mesure à un système d'information au moyen du logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

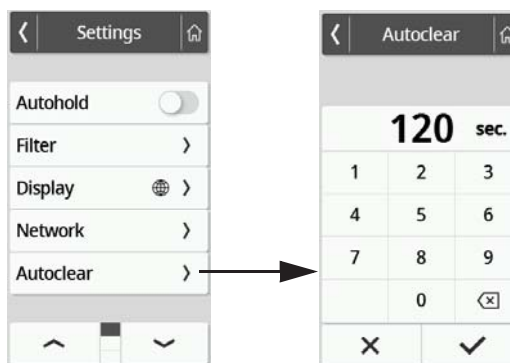
- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use de **seca connect 103**.


Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	-
Expert	•
Service	•

Les résultats de mesure et données de patient obsolètes entraînent un calcul erroné du BMI/de la BSA ou des analyses de bioimpédance non plausibles. Vous pouvez définir la durée au bout de laquelle les paramètres suivants seront supprimés automatiquement :

- Poids
- Taille
- **BMI**
- **BSA**

1. Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Autoclear** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Autoclear**.
4. Saisissez la durée au bout de laquelle l'appareil doit effacer les résultats de mesure et les données de patient :
 - a) Saisir la valeur (minimum : 1 s/maximum : 3600 s/1 h)
 - b) Confirmer la saisie avec la touche 



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

7.5 Réglages d'usine




Mode	Fonction disponible
Basic	-
Advanced	-
Expert	•
Service	•

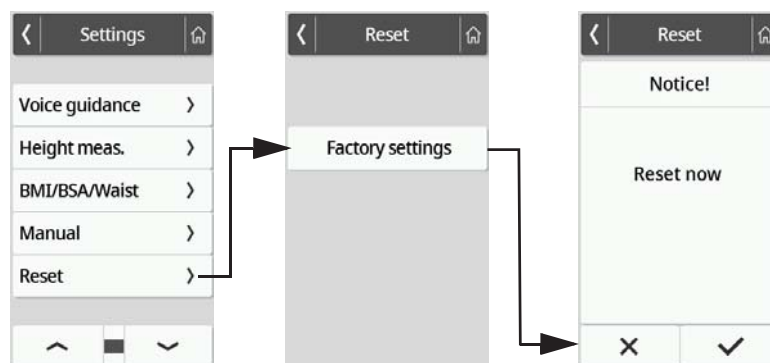
Vue d'ensemble des réglages d'usine

Fonction	Réglage d'usine
Hold	Off
Tare	0 kg
Pre-tare (Pré-tare)	0 kg
Height (Taille)	0 cm
Autohold	Off
Device mode (Mode app.)	Expert
Autoclear	300 s
Filter (Attén.)	Moyenne
Display: Language (Écran: Langue)	English
Display: Date format (Écran: Format date)	AAAA/MM/JJ
Display: Veille (Écran: Veille)	Off
Display: Brightness (Écran: Luminosité)	Niveau 7 à 9
BMI/BSA/Waist (BMI/BSA/Tr taille)	BMI
Units (Unités)	Métrique (kg, cm)
Server address (Adresse serv.)	Non
WiFi ^a	On
Access Point ^a	Off


a. Les réglages personnalisés **ne sont pas** restaurés lors du rétablissement des réglages d'usine.

Rétablir les réglages d'usine

- Appuyez sur la touche  .
Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Voice guidance (Assist. voc.)** s'affiche.
- Appuyez sur l'option **Reset (Réinitial.)**.



- Appuyez sur la touche **Factory settings (Réglages usine)**.
Les réglages d'usine de l'appareil sont rétablis.
Les réglages réseau suivants **ne sont pas** rétablis :
 - Adresse serv.
 - Port serv.
 - WiFi
 - Access Point
- Confirmez la sélection.

6. Confirmez la demande à l'écran avec la touche  .
Le menu se ferme automatiquement.
Les réglages d'usine de l'appareil sont rétablis.

8. DÉCONTAMINATION



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

L'appareil n'est pas hors tension lorsque l'écran est éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- ▶ S'assurez qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

ATTENTION !

Dommages matériels

Les nettoyants et désinfectants inappropriés risquent d'endommager les surfaces délicates de l'appareil.

- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants à base d'alcool (par ex. 70 % d'éthanol).
- ▶ N'utilisez pas de nettoyants puissants ou récurants.
- ▶ Pendant le nettoyage, protéger les capteurs de l'humidité et de la poussière.

8.1 Nettoyage

- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux imbibé de lessive de savon douce le cas échéant.

8.2 Désinfection

1. Utilisez un désinfectant à base d'alcool (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil :
 - ▶ Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
 - ▶ Respecter les délais, voir tableau.

Délai	Composant
Avant chaque mesure	Plateforme de pesage
Après chaque mesure	Plateforme de pesage
Si nécessaire	<ul style="list-style-type: none">• Écran multifonctions• Câble de l'écran

8.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

9. CONTRÔLE FONCTIONNEL

- ▶ Assurez-vous du bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle de l'horizontalité de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments présentés au chapitre « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant le chapitre « Défauts et solutions ».



PRUDENCE ! **Risque de blessure**

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, que les indications du chapitre « Défauts et solutions » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- ▶ Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. homologué.
- ▶ Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

10. DÉFAUTS ET SOLUTIONS

Si des défauts surviennent pendant l'utilisation de l'appareil, essayez d'abord d'y remédier vous-même à l'aide des tableaux suivants. Si les défauts persistent, adressez-vous à seca Service.

Dans le cas de plusieurs défauts, un code d'erreur apparaît sur l'écran multifonctions. Veuillez transmettre ce code d'erreur lorsque vous contactez seca Service.

Vous trouverez ici des informations sur les messages affichés et sur la structure des codes d'erreur :

→ [Système de feu de signalisation pour les messages affichés, page 162](#)


→ [Codes d'erreur, page 162](#)

10.1 Défauts généraux

Défaut	Cause	Solution
Accès aux menus impossible	Mode Basic actif	Consultez votre administrateur/technicien hospitalier pour déterminer s'il est possible d'utiliser l'appareil dans un autre mode <ul style="list-style-type: none"> • → Changer de mode, page 145 • → Fonctions/mode, page 167
Fonction souhaitée indisponible	La fonction n'est pas prévue dans le mode actif	Consultez votre administrateur/technicien hospitalier pour déterminer s'il est possible d'utiliser l'appareil dans un autre mode <ul style="list-style-type: none"> • → Changer de mode, page 145 • → Fonctions/mode, page 167

Défaut	Cause	Solution
L'écran multifonctions ne réagit pas aux pressions sur les touches	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles.	<ul style="list-style-type: none"> • Débrancher l'adaptateur secteur enfichable de la prise secteur • Attendre env. 1 minute • Brancher l'adaptateur secteur enfichable dans la prise secteur ; l'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement
	Dans le cas des combinaisons d'appareils avec main courante et/ou toise de mesure : Écran supplémentaire branché	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer le second écran • Débrancher l'adaptateur secteur enfichable de la prise secteur • Attendre env. 1 minute • Brancher l'adaptateur secteur enfichable dans la prise secteur ; l'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement
L'écran multifonctions reste sombre lorsque l'on appuie dessus	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles.	<ul style="list-style-type: none"> • Débrancher l'adaptateur secteur enfichable de la prise secteur • Attendre env. 1 minute • Brancher l'adaptateur secteur enfichable dans la prise secteur ; l'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement
	Écran multifonctions défectueux	Contactez seca Service

10.2 Peser le patient

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
La valeur de poids affichée n'est pas plausible	Le système électronique de pesée utilise un point zéro obsolète	<ul style="list-style-type: none"> • Décharger la plateforme de pesée • Appuyer sur le champ d'affichage Weight (Poids) • Appuyer sur la touche  : redémarrage de l'appareil • Attendre jusqu'à ce que l'écran principal réapparaisse
	Système électronique de pesée défectueux	Contactez seca Service
Impossible de désactiver la fonction Autohold	L'appareil est connecté à un réseau (comportement prévu) : la fonction Autohold est automatiquement activée.	Si nécessaire, couper l'appareil du réseau
001-272XX-XXX à 008-272XX-XXX	Cellule de pesée ou module de mesure du poids défectueux	Contactez seca Service
020-272XX-XXX à 023-272XX-XXX	La balance a été trop chargée sur un coin.	<ul style="list-style-type: none"> • Répartir uniformément le poids • Débrancher l'adaptateur secteur enfichable de la prise secteur • Brancher l'adaptateur secteur enfichable dans la prise secteur ; l'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement
		• Contacter seca Service

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
010-272XX-XXX	La balance a été mise sous tension avec une charge trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> • Décharger la plateforme de pesée • Débrancher l'adaptateur secteur enfichable de la prise secteur • Brancher l'adaptateur secteur enfichable dans la prise secteur ; l'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement
013-272XX-XXX	Déclenchement d'oscillations propres à la balance qui ont empêché la détermination du point zéro.	<ul style="list-style-type: none"> • Débrancher l'adaptateur secteur enfichable de la prise secteur • Brancher l'adaptateur secteur enfichable dans la prise secteur ; l'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement
019-272XX-XXX	La température ambiante est trop haute ou trop basse.	<ul style="list-style-type: none"> • Tenir compte des conditions ambiantes d'utilisation, de transport et de stockage → Caractéristiques techniques générales, page 168

10.3 Transmission de données

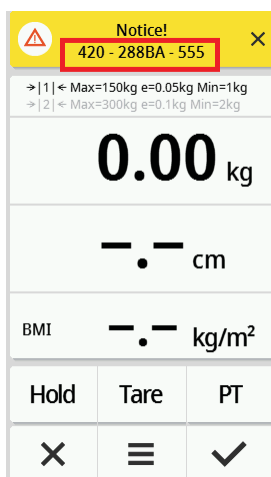
Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
Après actionnement de la touche ✓ apparaît la boîte de dialogue « Date de naissance »	L'ID du patient n'a pas été scanné	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche ✗ • Scanner l'ID du patient
	Le scannage d'ID n'a pas été configuré	Contrôler les réglages du flux de travail effectués pour l'appareil dans le logiciel seca connect 103
	Le patient ne dispose pas encore de dossier dans le système d'information	<ul style="list-style-type: none"> • Saisir la date de naissance et appuyer à nouveau sur la touche ✓ • Créer un dossier médical dans le système d'information et lui affecter la mesure
	L'appareil est connecté au logiciel seca analytics 125	<ul style="list-style-type: none"> • Saisir la date de naissance • Appuyer sur la touche ✓
Fonction Autoclear : la saisie « 0 seconde » n'est pas acceptée et le réglage d'usine (300 secondes) est proposé à la place	Saisie non plausible, l'appareil n'est pas conçu pour la désactivation de la fonction	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le réglage d'usine • Saisir manuellement une valeur comprise entre 1 et 3600 secondes
Le témoin « Mesure » ne s'allume pas	Pas de connexion réseau	Configurer une connexion réseau → Configurer les fonctions réseau , page 152
	Fonction WiFi désactivée	Activer la fonction WiFi → Activer/désactiver la fonction WiFi , page 154
	Le témoin « Mesure » est défectueux.	Contactez seca Service
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge	L'ID n'a pas été trouvé dans le système d'information ou dans le logiciel seca	Créer l'ID dans le système d'information ou dans le logiciel seca
	Les résultats de mesure n'ont pas été enregistrés temporairement par l'appareil.	Répéter la mesure
	Les résultats de mesure n'ont pas été envoyés à un système d'information ou à un logiciel seca.	<ul style="list-style-type: none"> • Répéter la mesure • Contrôler la connexion WiFi

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
02-288XX-XXX	Transmission de données impossible	Contrôler les réglages du réseau et du flux de travail : <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les réglages du réseau → Configurer les fonctions réseau, page 152 • Contrôler les réglages du flux de travail : mode d'emploi System instructions for use de seca connect 103
052-280XX-XXX	Erreur de communication interne à l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> • Débrancher l'adaptateur secteur enfichable de la prise secteur • Attendre env. 1 minute • Brancher l'adaptateur secteur enfichable dans la prise secteur ; l'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement • Contacter seca Service
420-280XX-XXX	Pas de connexion au serveur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le câble LAN • Contrôler les réglages du réseau → Configurer les fonctions réseau, page 152

10.4 Système de feu de signalisation pour les messages affichés

Symbole	Description
	Vert : opération réussie, par ex. envoi de données au système d'information ou au logiciel seca analytics 125
	Jaune : erreur de manipulation ou dysfonctionnement ; l'utilisateur peut y remédier à l'aide des tableaux de dépannage fournis dans le présent mode d'emploi → Défauts et solutions, page 159.
	Rouge : l'appareil présente une erreur à laquelle l'utilisateur ne peut pas remédier. Contacter seca Service.

10.5 Codes d'erreur



420 - 288BA - 555

Numéro du modèle, ici : balance **seca mBCA 555/554**

Version du firmware du sous-ensemble concerné, ici : indice « A »

Version du matériel du sous-ensemble concerné, ici : indice « B »

Sous-ensemble concerné, ici : 288 = module d'interface

Numéro de l'erreur, ici : 420 = Pas de connexion au serveur

11. MAINTENANCE

11.1 Balances vérifiées (relever le compteur de vérification et la valeur GAL)

Nous recommandons de réaliser l'entretien de l'appareil avant un étalonnage.

ATTENTION !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ▶ Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à seca Service ou à un partenaire S.A.V. autorisé.
- ▶ Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

Faites effectuer par des personnes autorisées un étalonnage conformément aux dispositions légales nationales.

Un étalonnage est dans tous les cas nécessaire si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées ou si le contenu du compteur d'étalonnage ne correspond pas au nombre figurant sur la marque valide du compteur d'étalonnage. Si les marques de sécurité sont endommagées, adressez-vous directement à seca Service.

Les étalonnages ne peuvent être réalisés que par des organismes autorisés. Pour s'en assurer, la balance est équipée d'un compteur d'étalonnage qui constate toute modification des données relatives à l'étalonnage. Il est également possible de consulter la valeur GAL utilisée par l'appareil.

Si vous souhaitez vérifier si la balance a été étalonnée correctement, procédez comme suit :

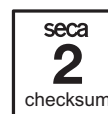
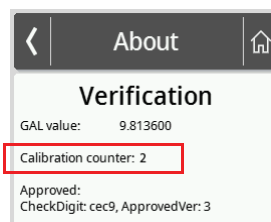
1. Appuyez sur la touche . Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Dans le menu, sélectionnez l'option **About (App.)**.
3. Avec les touches  , sélectionnez la vue **Verification (Infos vérification)**.



4. Relevez la valeur GAL (l'illustration montre un exemple de valeur).



5. Relevez le compteur de vérification.



La valeur doit correspondre au chiffre indiqué sur la marque du compteur de vérification (l'illustration montre un exemple de valeur).

Pour que l'étalonnage soit valable, les deux nombres doivent correspondre. Si ce n'est pas le cas, un réétalonnage doit être effectué. Pour cela, adressez-vous à votre partenaire S.A.V. ou à seca Service. Une nouvelle marque de réétalonnage actualisée est utilisée au terme de réétalonnage pour caractériser l'état du compteur d'étalonnage. Cette marque est fixée par un sceau supplémentaire apposé par la personne compétente pour le réétalonnage. La marque de réétalonnage peut être obtenue auprès de seca Service.

11.2 Balances non vérifiées

Le produit doit être installé avec soin et être entretenu régulièrement. Selon la fréquence d'utilisation, nous vous recommandons de procéder à la maintenance tous les 3 à 5 ans.



PRUDENCE !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

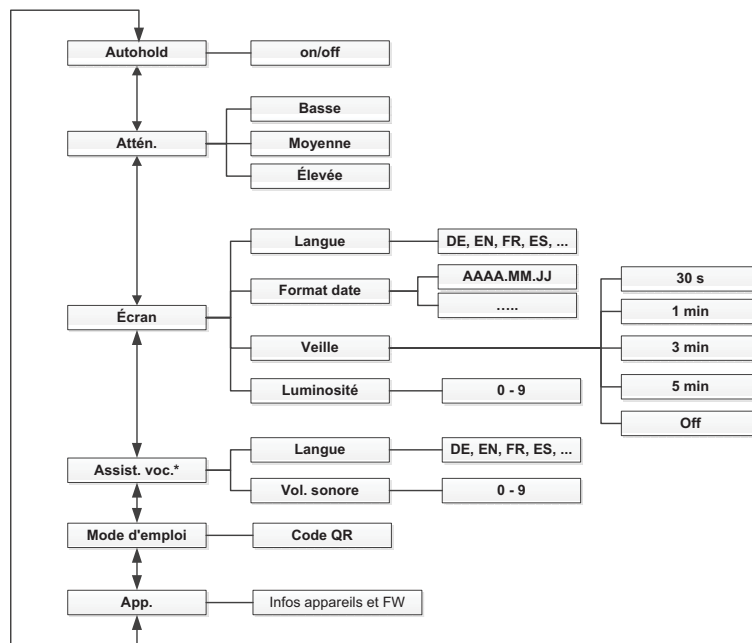
- ▶ Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à seca Service ou à un partenaire S.A.V. autorisé.
- ▶ Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

12.1 Structures des menus

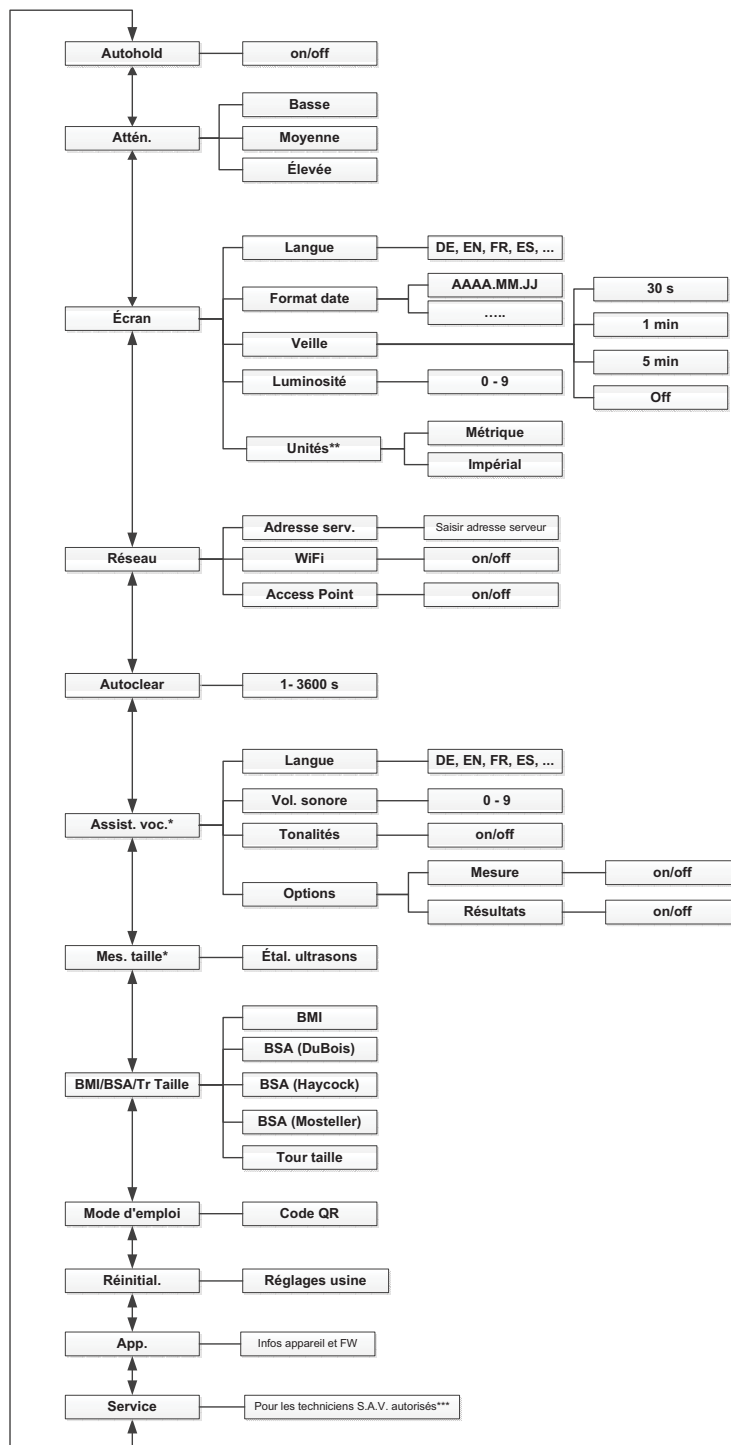
Mode « Basic » En mode **Basic**, il n'est pas possible d'accéder au menu.

Mode « Advanced »



*Combinaisons d'appareils avec toise de mesure à ultrasons

Modes « Expert »/« Service »



*Combinaisons d'appareils avec toise de mesure à ultrasons

**Balances non vérifiées

***Partenaires S.A.V. sur www.seca.com ou par e-mail : service@seca.com


12.2 Fonctions/mode

Fonction	Mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
Mesurer				
Calculer automatiquement le BMI/la BSA	•	•	•	•
Peser le patient	•	•	•	•
Saisir les ID (utilisateur/patient) ^a .	•	•	•	•
Saisir manuellement la taille	•	•	•	•
Afficher en permanence les résultats de mesure (Hold)	–	•	•	•
Utiliser les résultats de mesure ^a .	•	•	•	•
Saisir le tour de taille	–	•	•	•
Compenser le poids supplémentaire (Tare)	–	•	•	•
Enregistrer de manière permanente le poids supplémentaire	–	•	•	•
Configurer				
Accéder à la version PDF du mode d'emploi (code QR)	–	•	•	•
Fonction Autoclear : définir la durée	–	–	•	•
Activer la fonction Autohold	–	•	•	•
Régler l'atténuation (sensibilité de la balance aux mouvements du patient)	–	•	•	•
Régler le format de date	–	•	•	•
Régler la luminosité de l'écran	–	•	•	•
Régler la langue d'affichage	–	•	•	•
Relever le compteur de vérification (balances vérifiées)	–	•	•	•
Changer d'unité (balances non vérifiées)	–	–	•	•
Relever la valeur GAL	–	•	•	•
Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)	–	–	•	•
Connecter l'appareil au réseau WiFi (manuellement)	–	–	•	•
Connecter les appareils au réseau WiFi (seca connect 103)	–	–	•	•
Saisir l'adresse IP	–	–	•	•
Ouvrir le menu	–	•	•	•
Fonctions Service ^b .	–	–	–	•
Régler le temps de veille	–	•	•	•
Commuter entre calcul de BMI/BSA et saisie du tour de taille	–	–	•	•
Rétablir les réglages d'usine	–	–	•	•
Activer/désactiver le module WiFi	–	–	•	•

a. Appareils connectés à un système d'information ou au logiciel seca analytics 125 (via le logiciel seca connect 103)

b. Uniquement pour technicien S.A.V. autorisé

12.3 Caractéristiques techniques générales

Caractéristiques techniques générales	
Conditions ambiantes de fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	+10 °C à +40 °C (50 °F à 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air • Durée de réchauffement nécessaire pour passer de la température minimale de stockage à une température opérationnelle <ul style="list-style-type: none"> - À une température ambiante de 20 °C : 8 h - À une température ambiante de 20 °C et avec condensation : 24 h • Durée de refroidissement nécessaire pour passer de la température maximale de stockage à une température opérationnelle (à une température ambiante de 20° C) 8 h 	-10 °C à +65 °C (14 °F à 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	-10 °C à +65 °C (14 °F à 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Alimentation : adaptateur secteur enfichable <ul style="list-style-type: none"> • Tension d'alimentation • Consommation maximale • Appareil à isolation renforcée, classe de protection II (CEI 60601-1) 	12 V Max. 1,5 A 
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
Puissance absorbée	max. 18 W
CEI 60601-1 : appareil électromédical, type BF	
Indice de protection selon CEI 60529	IP 21
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Dispositif médical selon Règlement (UE) 2017/745: <ul style="list-style-type: none"> • Appareils sans mesure de bioimpédance • Appareils avec mesure de bioimpédance 	Classe I avec fonction de mesurage Classe IIa
Parties appliquées selon CEI 60601-1 : Balances seca 651/650 : Balances seca 655/654 : Balances seca mBCA 555/554, seca mBCA 552 : Main courante seca 455 : Main courante AIB seca mBCA 550, seca mBCA 549 :	Écran multifonctions, plaque de verre Écran multifonctions, plaque de verre Écran multifonctions, plaque de verre, électrodes Arc supérieur du garde-corps Coques poignées avec électrodes
Interfaces : <ul style="list-style-type: none"> • USB • WiFi • LAN • Système de bus interne/écran multifonctions 	USB 2.0, 500 mA max. IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)
Poids minimal (déclenchement de la mesure pour les combinaisons d'appareils avec assistance vocale)	0,5 kg

12.4 Dimensions, poids

Dimensions, poids	
Balance	
Dimensions	
• Profondeur	574 mm
• Largeur	600 mm
• Hauteur	70 mm
Poids à vide	env. 14 kg

12.5 Caractéristiques de pesage, modèles vérifiés

Caractéristiques de pesage, avec vérification	
Vérification selon la directive 2014/31/UE	Classe III
Charge maximale	
• Plage de poids 1	150 kg
• Plage de poids 2	300 kg
Charge minimale	
• Plage de poids 1	1 kg
• Plage de poids 2	2 kg
Graduation	
• Plage de poids 1	50 g
• Plage de poids 2	100 g
Plage de tarage	jusqu'à 300 kg
Précision lors de la vérification primitive	
• Plage de poids 1 : 0 kg à 25 kg	± 25 g
• Plage de poids 1 : 25 kg à 100 kg	± 50 g
• Plage de poids 1 : 100 kg à 150 kg	± 75 g
• Plage de poids 2 : 0 à 50 kg	± 50 g
• Plage de poids 2 : 50 à 200 kg	± 100 g
• Plage de poids 2 : 200 à 300 kg	± 150 g

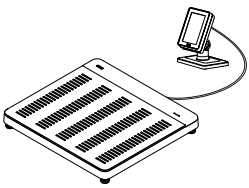

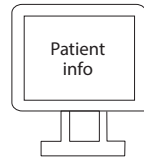
12.6 Caractéristiques de pesage, modèles non vérifiés

Caractéristiques de pesage, sans vérification	
Charge maximale	360 kg
Charge minimale	1 kg
Graduation de précision	50 g
Plage de tarage	jusqu'à 360 kg
Précision :	
• 0 à 50 kg	± 50 g
• 50 kg à 360 kg	± 0,10 % ± 50 g

13. ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Lecteur de code-barres	Voir recommandations sur www.seca.com
Logiciel d'analyse	

14. PRODUITS SECA COMPATIBLES

Balance	Main courante	Toise de mesure	Logiciel de configuration	Système d'information ^a
 651 7021 099 650 1321 009	-	-	 seca connect 103	 Système DPE

a. Non disponible auprès de seca. seca se tient à votre disposition pour toute question relative à la compatibilité de votre système d'information.

15. ÉLIMINATION



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

16. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

17. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

17.1 Europe

Appareils vérifiés :

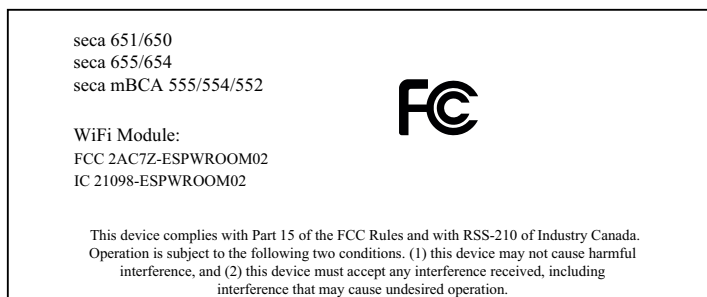


Appareils non vérifiés :



Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

17.2 USA et Canada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)